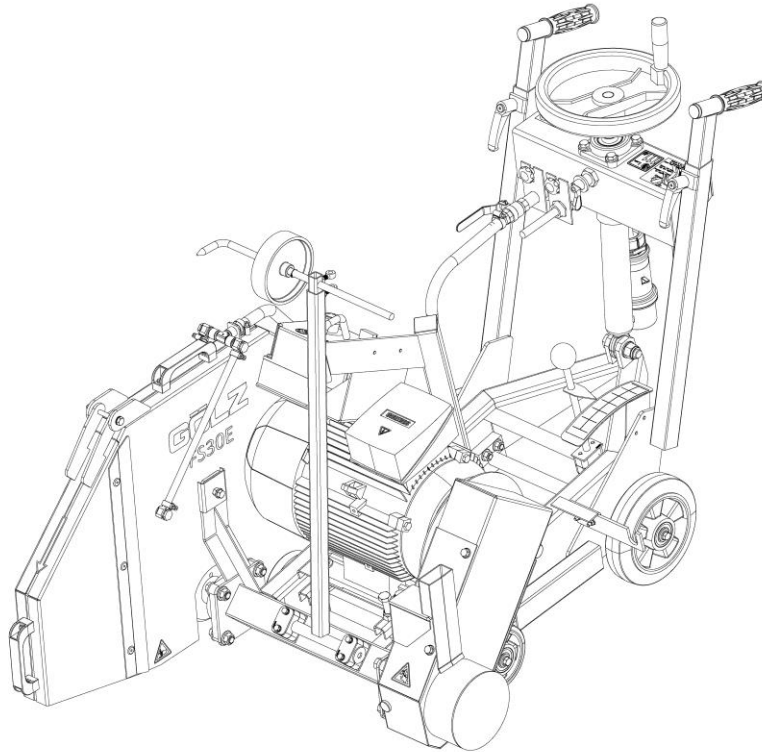


# Floor Cutter

## FS 30 E



ZN of the operating instructions:

5009076-03

Created on:

04 / 2021

Created from:

Construction

File:

K:\5009xxx\5009076-Bedienungsanleitung-FS30E\  
5009076-03\_FS30E\_03-25\_GB.doc

GÖLZ® GmbH

Dommersbach 51

D-53940 Hellenthal

Telefon: +49 (0) 2482 12 200 / Telefax: +49 (0) 2482 12 222

E-Mail: [info@goelz.de](mailto:info@goelz.de) / Internet: [www.goelz.de](http://www.goelz.de)

All rights according to DIN ISO 16016 reserved.

No part of this document (operating instructions and spare parts list) may be reproduced, adapted, sent, transmitted, stored on data carriers or translated into another language without prior written permission from

**GÖLZ® GmbH**  
Dommersbach 51  
53940 Hellenthal-Blumenthal

### **Guarantee**

We reserve the right to change the information contained in this document (operating instructions and spare parts list) at any time and without prior notice.

GÖLZ® does not assume any warranty for these documents.

GÖLZ® also accepts no liability for errors in this document (operating instructions and spare parts list) or for incidental or consequential damages in connection with the delivery, performance or use of the material.

**EU conformity declaration**

**GÖLZ® GmbH**  
 Dommersbach 51  
 D-53940 Hellenthal  
 Deutschland

declares under sole responsibility that

**Model:** Floor saw  
**Make:** GÖLZ  
**Type:** FS30E

comply with the relevant provisions of the Directives

**2006/42/EG**  
 Machinery directive

**2014/30/EU**  
 Electromagnetic compatibility

**2005/88/EG**  
 Noise emission

and has been developed and fabricated in compliance with the following standards valid as at the production date:


<b>DIN EN 13862:2022-07</b>	Floor saws - Safety
<b>DIN EN ISO 12100 Corrigendum to 1:2013-08</b>	Safety of machinery - General principles for design
<b>DIN EN ISO 13849-1:2023-12</b>	Safety of machinery - Safety-related parts of control systems
<b>DIN EN IEC 61000-3-2:2023-10; VDE 0838-2:2023-10 DIN EN IEC 61000-3-11:2021-03; VDE 0838-11:2021-03</b>	Electromagnetic compatibility (EMC)
<b>DIN EN IEC 55014-1:2022-12; VDE 0875-14-1:2022-12 DIN EN IEC 55014-2:2022-10; VDE 0875-14-2:2022-10</b>	Electromagnetic Compatibility
<b>DIN EN 60204-1:2019-06; VDE 0113-1:2019-06</b>	Safety of machinery - Electrical equipment of machines

Technical documentation kept by:

GÖLZ® GmbH  
 Development and design

Year of construction and machine number are indicated on the unit.

Hellenthal, 11.03.2025  
 GÖLZ® GmbH

  
 .....  
 Managing Director  
 Bernd Schmitz

**Table of contents**

1.	Foreword .....	6
2.	Basic Safety Instructions .....	6
2.1	<b>Intended use .....</b>	<b>7</b>
2.2	<b>Organisational measures .....</b>	<b>7</b>
2.3	<b>Personnel selection .....</b>	<b>8</b>
2.4	<b>Normal operation of the product.....</b>	<b>8</b>
2.5	<b>Special- and maintenance work on the machine.....</b>	<b>9</b>
2.6	<b>Handling of electrical energy .....</b>	<b>10</b>
2.7	<b>Noise .....</b>	<b>10</b>
2.8	<b>Oils, fats and other chemical substances.....</b>	<b>11</b>
2.9	<b>Changing the location of the machine .....</b>	<b>11</b>
3.	Description .....	12
3.1	<b>Component overview .....</b>	<b>12</b>
3.2	<b>Protective devices.....</b>	<b>13</b>
4.	Transport.....	14
4.1	<b>Transport .....</b>	<b>14</b>
4.2	<b>Storage.....</b>	<b>14</b>
4.3	<b>Brake .....</b>	<b>15</b>
5.	Commissioning .....	16
5.1	<b>Mounting the blade .....</b>	<b>17</b>
5.2	<b>Water supply.....</b>	<b>19</b>
5.3	<b>Setting and operating elements.....</b>	<b>19</b>
5.4	<b>Power supply .....</b>	<b>20</b>
5.5	<b>Cutting operation .....</b>	<b>21</b>
6.	Maintenance.....	23
6.1	<b>General.....</b>	<b>23</b>
6.2	<b>V-belts .....</b>	<b>24</b>
6.3	<b>Maintenance plan .....</b>	<b>24</b>
7.	Fault - Causes - Remedy.....	25
8.	Spare parts list.....	26
8.1	<b>Use of the spare parts list .....</b>	<b>26</b>
8.1.1	Safety regulation .....	26
8.1.2	Order details.....	26
8.1.3	Sales offices.....	27
8.2	<b>Wear parts.....</b>	<b>28</b>

---

9.	Exploded views and spare parts lists .....	29
<b>9.1</b>	<b>Control panel / Chassis .....</b>	<b>29</b>
<b>9.2</b>	<b>Chassis / cutting shaft .....</b>	<b>33</b>
<b>9.3</b>	<b>Motor / V-belt guard .....</b>	<b>35</b>
<b>9.4</b>	<b>Protective cover .....</b>	<b>37</b>
<b>9.5</b>	<b>Optional accessories - protective cover close to wall .....</b>	<b>39</b>
<b>9.6</b>	<b>Optional accessories - flush flange .....</b>	<b>41</b>
10.	Wiring diagramm .....	42

**1. Foreword**

These operating instructions are intended to make it easier to get to know the product and to use it for its intended purpose.

The operating instructions contain important information on how to operate the product safely, properly and economically. Observance of these instructions helps to avoid dangers, reduce repair costs and downtimes and increase the reliability and service life of the product.

It must be supplemented by instructions based on existing national regulations for accident prevention and environmental protection.













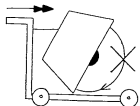
The operating instructions must always be available at the place of use of the product.

It must be read and applied by any person who is involved in working with/on the product, e.g.

- **Operation**, including set-up, troubleshooting in the work process, removal of production waste, maintenance, disposal of operating and auxiliary materials
- **Maintenance (servicing, inspection, repair) and/or**
- **Transport**

In addition to the operating instructions, the binding regulations for accident prevention applicable in the country of use and at the place of use, the recognised technical regulations for safe and professional work must also be observed.

**2. Basic Safety Instructions**

	Wear eye protection!		Wear ear protection!		Wear safety hat!
	Wear safety shoes!		Wear safety clothes!		Wear dust mask!
	Wear safety gloves!		Read operating instructions!		Do not touch!
	Important advise!		Warning of general danger!		Caution, risk of cutting!
	Any movement of the machine outside the cutting area must not be carried out with rotating tools!				

## 2.1 Intended use

The product is built according to the state of the art and the recognized safety regulations. Nevertheless, its use may cause danger to the life and limb of the user or third parties or damage to the product and other material assets.

The product may only be used in a technically perfect condition and in accordance with the intended use, safety and risk awareness, in compliance with the operating instructions! In particular, faults that could impair safety must be eliminated immediately or have them eliminated!

The product is intended exclusively for cutting abrasive materials. Any other or additional use, e.g. for cutting wood, is considered improper. The manufacturer is not liable for any damage resulting from this. The user bears the sole risk.

Intended use also includes observance of the operating instructions and compliance with the inspection and maintenance conditions!

## 2.2 Organisational measures

These operating instructions must always be available at the place of use of the product and kept accessible to the operating personnel!

In addition to the operating instructions, general, statutory and other binding regulations for accident prevention and environmental protection must be observed!

Such obligations may also apply, for example, to the handling of hazardous substances or the provision/wear of protective equipment or road traffic regulations.

These operating instructions must be supplemented by instructions, including supervisory and reporting duties, to take account of special operational features, e.g. with regard to work organisation, work processes and personnel used.

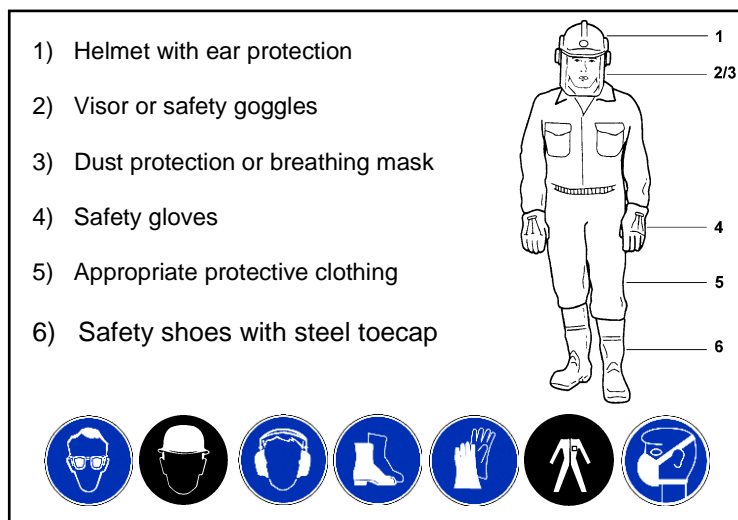
The personnel assigned to work on the product must have read the operating instructions before starting work. This applies in particular, even for personnel working on the product only occasionally (e.g. during set-up, maintenance).

Occasionally, the safety and danger-conscious work of the personnel must be checked in accordance with the operating instructions.

The personnel must not wear open long hair, loose clothing or jewellery, including rings. There is a risk of injury (e.g. by being caught or pulled in)!

If necessary or required by regulations, personal protective equipment must be used (e.g. safety glasses, ear protection, safety shoes, suitable protective clothing). The accident prevention regulations must be observed!

### Personal protective equipment should consist of the following:



Observe all safety and danger instructions on, in and on the product and always keep it in a perfect, legible condition.

In the event of safety-relevant changes to the product or its operating behaviour, shut down the product immediately and report the fault to the responsible body/person!

Safety devices on, in or on the machine must not be removed or put out of operation!

Changes, additions and modifications to the product that could impair safety are not permitted without the approval of the manufacturer/supplier! This also applies to the installation and adjustment of safety devices as well as to welding and drilling on load-bearing components.

Spare parts and tools must meet the technical requirements specified by the manufacturer/supplier!

Replace defective or faulty components of the product immediately! Only use original spare parts!

The legally prescribed periods for periodic testing or inspection of the product, or those specified in these operating instructions, must be observed!

To carry out maintenance measures, workshop equipment and qualified personnel appropriate to the work is absolutely necessary!

Fire alarm and firefighting facilities must be observed. The location and operation of extinguishing equipment must be made known!

## 2.3 Personnel selection

Work on and with the product may only be carried out by authorised personnel! The legally stipulated minimum age must be observed!

Only use trained or instructed personnel! Clearly define the responsibilities of the personnel for operating, setting up, maintaining and repairing the product!

It must be ensured that only authorised and capable personnel work on the product.

Define the responsibility of the machine operator, also with regard to traffic regulations, and enable him to reject instructions from third parties that are contrary to safety regulations.

Personnel to be trained, instructed, instructed or undergoing general training may only work on the product under the supervision of an experienced person.

Work on electrical installations and equipment may only be carried out by a qualified electrician or by instructed persons under the direction and supervision of a qualified electrician, in accordance with the electronic rules!

## 2.4 Normal operation of the product

Familiarise yourself with the working environment before starting work (the working environment includes e.g. obstacles in the working and traffic area, the bearing capacity of the ground and the necessary safeguards of the working area)!

Do not carry out any work with the product that could endanger safety!

Ensure that the product is only operated in a safe and functional condition. Only operate the product if all protective devices and safety-related equipment (e.g. guards, emergency stop devices, sound insulation etc.) are present and functional.

The product must be checked for externally visible damage and defects before each use! Report any changes that have occurred (including the operating behaviour) immediately to the responsible body/person.

In case of malfunctions or changed operating behaviour of the product, shut it down immediately and secure it against being put back into operation! Have faults rectified immediately!

It must be ensured that the operator always has a sufficient view of the working area and can intervene in the working process at any time.

The cutting operation must be carried out in wet cutting mode to prevent the generation of fine dusts that are harmful to health and to increase the service life of the cutting tool.

Observe switch-on and switch-off procedures, control displays according to the operating instructions!  
Before switching-on/starting the machine ensure that nobody can be endangered by the starting or running machine!  
Sound insulation devices on the machine must be in protective position during operation. Wear prescribed personal hearing protection!  
Refrain from any operation that could impair the stability of the machine.  
Always keep sufficient distance to the edges of the pit and slopes!  
The machine is designed for daylight operation. For unlit working areas, the operator/owner must ensure sufficient workplace illumination.  
When leaving the machine always secure the machine against unintended use and switching on again.

## 2.5 Special- and maintenance work on the machine

Observe the setting, maintenance and inspection activities and dates specified in the operating instructions, including information on the replacement of components/equipment! Only qualified personnel may carry out these activities!  
Inform operating personnel before starting to carry out special and maintenance work! Appoint supervisors.  
For all work involving operation, production adjustment, conversion or adjustment of the product and its safety-related equipment, as well as inspection, maintenance and repair, observe switch-on and switch-off procedures in accordance with the operating instructions and instructions for maintenance work!  
If necessary, secure the maintenance area over a large area!  
Only carry out maintenance and repair work when the machine is parked and secured on level and stable ground.  
If the machine is completely switched off during maintenance and repair work, secure it against unexpected restarting.  
When replacing individual components and larger assemblies, they must be carefully attached and secured to lifting gear in such a way that no danger can arise. Only use suitable and technically faultless hoisting equipment and load carrying devices with sufficient load capacity! Do not stand or work under suspended loads!  
Only experienced persons should be allowed to attach loads and instruct crane or industrial truck drivers! The instructor must be within sight of the operator or in voice contact with him.  
For assembly work above body height, use designated or other safety-compatible access aids and working platforms. Do not use machine components as climbing aids! For maintenance work at greater heights, wear fall guards!  
Keep all handles, steps, railings, platforms, platforms, ladders free from dirt!  
In particular, clean connections and screwed connections from oil, dirt or care products at the start of maintenance/repair work. Do not use aggressive cleaning agents! Use fibre-free cleaning cloths!  
Before cleaning the machine with water or other cleaning agents, cover/seal all openings into which, for safety and functional reasons, no water/steam/cleaning agent may penetrate!  
Ball bearings, electric motors and electronic equipment are particularly at risk. After cleaning, the covers/glues must be completely removed!  
After cleaning, check all cable connections for loose connections, chafing and damage! Any defects found must be rectified immediately!  
During maintenance and repair work, always retighten any loose screw connections.  
If it is necessary to dismantle safety devices during set-up, maintenance and repair work, the safety devices must be reassembled and checked immediately after completion of the set-up, maintenance and repair work.  
Ensure safe and environmentally friendly disposal of operating and auxiliary materials and replacement parts!

## 2.6 Handling of electrical energy

The relevant DIN/VDE regulations must be observed!

Electrical connections must always be free of dirt and moisture!

Only use original fuses with the prescribed current intensity! In case of faults in the electrical power supply, switch off the machine immediately.

After touching or cutting cables carrying high voltage current:

- Warn outsiders to come closer and touch the machine!
- Switch off the voltage!

Keep the machine at a sufficient distance from overhead electric cables! When working near overhead electric lines, the equipment must not be allowed to come near the lines.

### **DANGER TO LIFE!**

- Inform yourself about safety distances to be observed!
- Work on electrical systems or equipment may only be carried out by a qualified electrician or by instructed persons under the direction and supervision of a qualified electrician and in accordance with electrical engineering regulations.
- Machine components on which inspection, maintenance and repair work is to be carried out must be disconnected from the power supply, if prescribed!
- Always check disconnected elements first for freedom from voltage, then ground and short-circuit them and isolate adjacent live elements!

When working on high-voltage assemblies after disconnecting the voltage, connect the supply cable to ground and short-circuit the components, e.g. capacitors, with the grounding rod!

The electrical equipment must be inspected/checked regularly. Defects, such as loose connections or braised cables, must be eliminated immediately!

If work has to be carried out in the vicinity of live elements, a second person must be called in to operate an emergency stop or main switch with voltage release in an emergency! Block off the working area with a red-white safety chain and a warning sign! Only use voltage-insulated tools!

Non-fixed electrical equipment, connecting cables with plugs and extension and appliance connecting cables with their plugs and sockets, must be checked for proper condition at least every six months by a qualified electrician or, if suitable test equipment is used, also by a person trained in electrical engineering.

Protective measures with residual-current protection devices must be checked for effectiveness at least once a month by a person trained in electrical engineering for non-stationary systems.

Residual current and residual voltage protection devices are regularly checked for proper function by actuating the test device

- for non-stationary systems, every working day
- at least every six months for stationary installations

## 2.7 Noise

Noise protection devices on the machine must be in a protective position during operation. Wear prescribed personal hearing protection! (UVV 29 § 10)

## 2.8 Oils, fats and other chemical substances

When handling pressure fluids, lubricating fluids, greases or preservatives (hereinafter referred to as operating fluids or lubricants), the safety regulations applicable to the respective product must be observed!

Avoid prolonged skin contact with operating fluids or lubricants! Careful cleaning of the skin from adhering operating fluids or lubricants is necessary.

Be careful when handling hot operating fluids or lubricants. There is a risk of burning or scalding! Especially at fluid temperatures above 60°C, any skin contact with the fluid must be avoided.

Operating fluids or lubricants that get into the eyes must be rinsed out immediately and thoroughly with drinking water! Then consult a doctor.

Remove leaked operating fluids or lubricants immediately! Use a binding agent.

Operating fluids or lubricants must not seep into the ground or into the public sewerage system!

Collect any operating fluids or lubricants that are no longer usable, store them properly and have them disposed of properly.

The relevant valid regulations and laws for handling operating fluids or lubricants and for disposal in the country of use must be observed and complied with. For further information, please contact the responsible authorities.

## 2.9 Changing the location of the machine

Only use lifting gear and load-bearing equipment with sufficient load-bearing capacity for loading or transport work! Appoint an expert instructor for the lifting operation!

Only lift the implement with lifting devices according to the advice in the instruction manual (position, attachment points for load carrying devices).

Only use suitable transport vehicles with sufficient lifting capacity!

Secure load reliably! Use suitable attachment points!

Before loading secure the machine or its components against unintended position changes.

Apply appropriate warning notice! Before putting the machine back into operation, remove the transport devices properly. For transport purposes, carefully refit and secure them.

Even with a slight change of location, disconnect the machine from any external power supply!

Before re-commissioning, reconnect the machine properly to the mains.

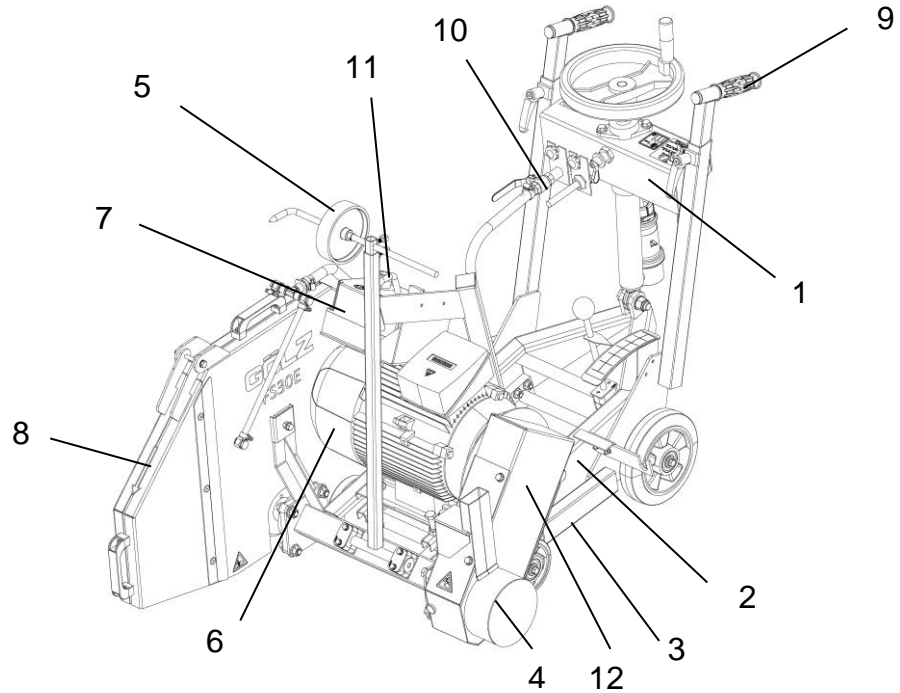
Before transporting the machine, always check the accident-proof housing of the accessories.

When recommissioning, only proceed in accordance with the operating instructions! The machine may only be set up and operated in accordance with the instructions in this operating manual.

### 3. Description

Only blades with the required nominal characteristics specified by the manufacturer are to be used on the machine. If blades are used which do not comply with the manufacturer's specifications, no liability is accepted for any damage resulting from this.

#### 3.1 Component overview



1. Control panel

2. Chassis

3. Undercarriage

4. Guardplate cutting shaft

5. Direction indicator

6. Drive motor

7. Switch box with electrical connection

8. Blade protective cover


9. Push rod

10. Water connection

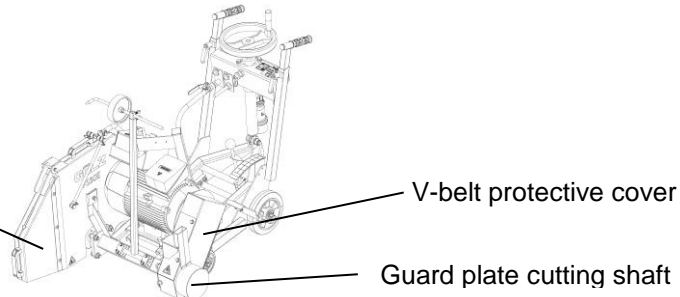
11. Transport lug and Motor console

12. V-belt protective cover

**3.2 Protective devices**

	<p><b><i>Danger: When moving and cutting, the protective devices listed below must always be correctly mounted and closed!</i></b></p>
---	--

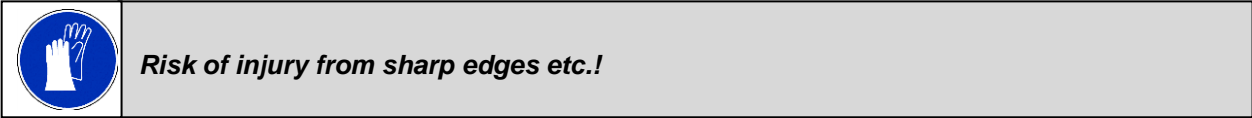
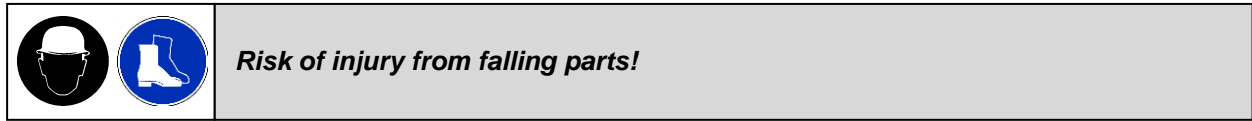
Blade protective cover  
max. Ø 800 mm  
with guard cutting shaft



**3.3 Technical data**

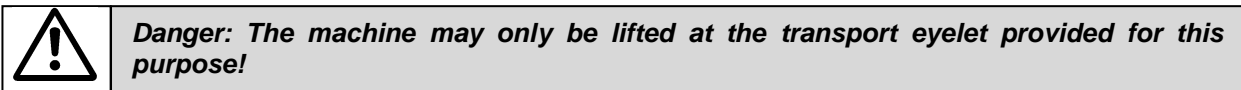
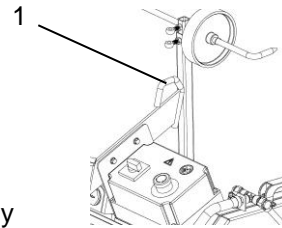
Max. Cutting depth	320 mm	320mm
Max. Blade-Ø	800 mm	800mm
Mounting flange	Ø 120 mm	Ø 120 mm
Blade mounting	Ø 25,4 mm	Ø 25,4 mm
Drive motor	Three-phase motor 7,5kW (10,2 PS), 14,4 A	Three-phase motor 11kW (14,9 PS), 32 A
Max. cutting speed with blade	60 m/s	60m/s
Speed of the drive motor	2860 min <sup>-1</sup>	2860 min <sup>-1</sup>
Speed of the cutting shaft	1430 min <sup>-1</sup>	1430 min <sup>-1</sup>
Feed	Manual	Manual
Excavation	Manual with handwheel	Manual with handwheel
Cutting depth display	Cutting depth readable via scale on the chassis	Cutting depth readable via scale on the chassis
Water supply	Connection for external water supply	Connection for external water supply
V-belt tension	Manual	Manual
Measurements (L x B x H)	ca. 1220 x 680 x 880 mm	ca. 1220 x 680 x 880 mm
Weight (without blade)	ca. 118 kg	ca. 142 kg
Sound power level according to DIN ISO 6393	Stand run = 100 dB(A) Working noise = 119 dB(A)	Stand run = 100 dB(A) Working noise = 119 dB(A)
Sound pressure level at operator station according to DIN ISO 6393	Stand run = 80 dB(A) Working noise = 100 dB(A)	Stand run = 80 dB(A) Working noise = 100 dB(A)
Frequency weighted vibration acceleration ISO 5349 VDMA 03/2006	a = 2,22 m/s <sup>2</sup>	a = 2,22 m/s <sup>2</sup>

## 4. Transport

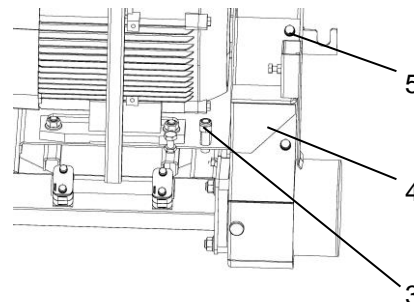
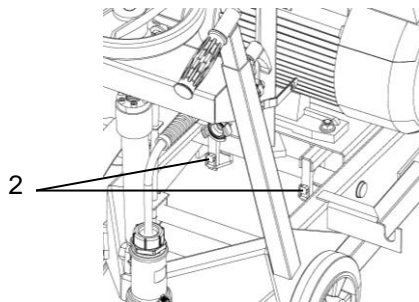


### 4.1 Transport

The emergency stop switch must be pressed before transport, apply the brake, remove the blade and put the blade protective cover back on. Lower the machine to the end stop. Attention Before transport, make sure that all parts of the machine are firmly the parts you find! After loading, secure the machine with suitable lashing devices. Only use load carrying devices and lifting gear and with sufficient lifting capacity (observe the operating weight of the machine). Lift the machine only by the attached transport eyelet (Pos.1).



For easier transport, the motor can be removed with the motor console. To do this, open the patent pins (Pos.2) on the motor rocker and pull them out. Then loosen the nut (Pos.3) and remove the V-belt guard (Pos.4). To remove the V-belt protective cover (Pos.4), loosen the screws (Pos.5). Finally, remove the V-belts and lift the motor off the chassis using a suitable lifting device at the crane eye.



For assembly, proceed in reverse order. After assembly, ensure that the V-belt is correctly tensioned!

### 4.2 Storage

Store the machine in a dry, well ventilated room that is inaccessible to unauthorised persons! In case of longer storage (winter time) clean the machine thoroughly and treat with a suitable anti-corrosion agent!

### 4.3 Brake

To operate the brake, release one of the two handles and push it with force to the lowest position. Then secure it against sliding up again by tightening the clamping lever.

Always apply the brake when the machine is not in use.

## 5. Commissioning



**Note: It is essential to read the enclosed operating instructions of the motor manufacturer before commissioning!**



**Danger: Do not touch rotating parts such as cutting shaft, blade etc. during operation!**



**Danger: Rotating parts could pull in articles of clothing! Wear close-fitting clothing!**



**Danger: Falling parts can cause injuries to the operator!**

Set up the machine on level, solid and stable ground. Clear the site of operation of anything that could hinder the work process. Ensure that the place of operation is adequately illuminated.

Observe the conditions specified by the manufacturer for connection to the power and water supply. Lay hoses and electrical cables in such a way that damage by the cutting disc is ruled out.

Install the blade according to the manufacturer's specifications (observe minimum flange diameter; only use original screws or nuts). Only use blades with diameters approved by the manufacturer.

The working area of the machine is reserved for the operator only; keep other persons out of the working area. It must be ensured that the operator always has a sufficient view of the working area and can intervene in the working process at any time.

Never operate the machine without safety devices. Check blade for tight fit before starting work.

When working with wet cutting, ensure sufficient water supply to the blade protective hood. If work is carried out where health-endangering or explosive substances, e.g. dust, sludge, are produced, observe the applicable national regulations.

Wear protective goggles if there is a risk of material particles being ejected during the cutting process.



**Danger: Ejected material particles can cause injuries to the operator!**

When driving on public roads, paths and squares, observe the applicable traffic regulations and, if necessary, bring the machine into a traffic-legal condition beforehand. Never leave the floor cutter standing unbraked after finishing work.

In case of danger due to increased noise level during the cutting process at the workplace, wear ear protection.



**Danger: The sound power level may exceed 85 dB(A) during the cutting process!**

Depending on the respective conditions of use of the floor cutter, it may be necessary to wear additional personal protective equipment.



**Danger: Wear a hard hat if there is a risk of falling parts on the construction site!**

## 5.1 Mounting the blade

All blades used must be designed for the maximum drive speed of the machine with regard to their permissible maximum cutting speed.

For machines with variable drive speed, use a blade that corresponds to the respective maximum drive speed of the machine with regard to its permissible maximum cutting speed.

Do not use deformed or damaged blades.



**Danger: Damaged blades can cause serious personal injury!**



**Note: Wrong direction of rotation leads to a drastically increased wear of the blade!**



**Danger: Incorrect direction of rotation can cause a segment of the blade to become detached, resulting in serious personal injury!**

Depending on the material to be machined, the machining method and the type of work to be carried out, use the appropriate blades according to the manufacturer/supplier's specifications.

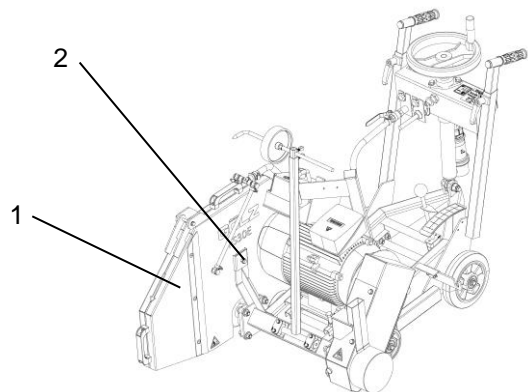


**Note: Before mounting the blade, carefully clean all fastening elements for the blade such as flanges, cutting shaft threads, screws or nuts!**

Before installing or changing any cutting discs, the floor cutter must be stopped, the emergency stop button pressed or disconnected from energy sources.

Loosen the hexagon head screw (Pos.2) so that you can remove the blade protective cover (Pos.1) from the machine.

Clean the inner cutting flange before fitting the cut-off wheel.

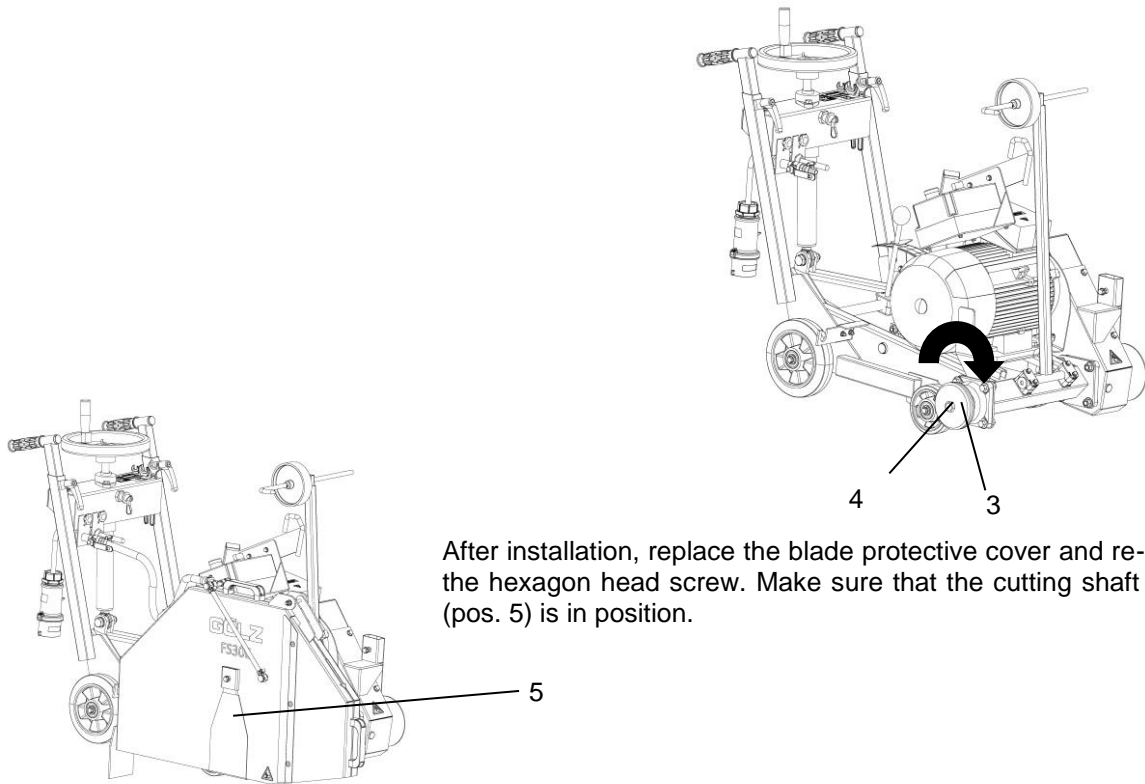


Fit the blade (max. Ø 800 mm with the correct locating hole Ø 25.4 mm).

Ensure the correct direction of rotation! There are arrows indicating the direction of rotation on the cut-off wheel protective cover and the blade.

Fit the outer cutting flange (item 3) and secure it with the M16 screw (item 4) SW24.

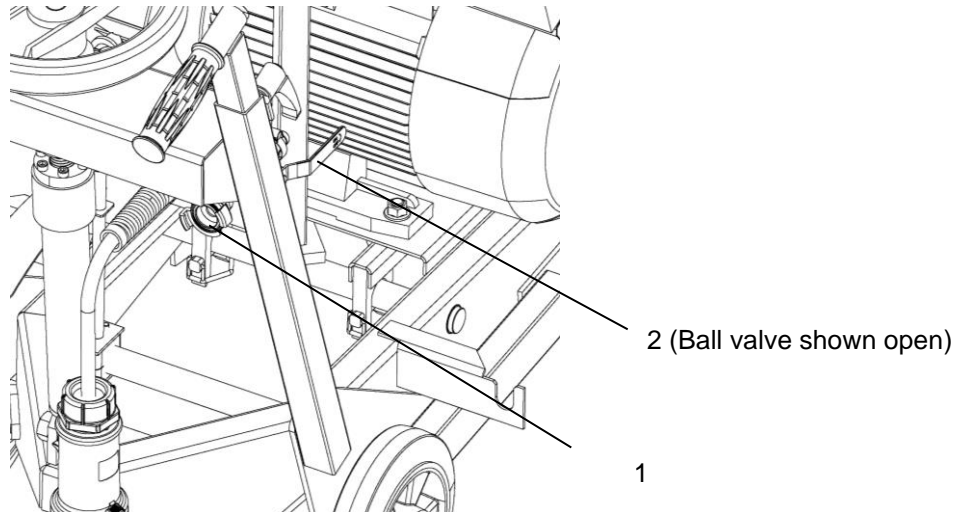
In the cutting shaft there is a left-hand thread on the right in the direction of travel; a right-hand thread on the left in the direction of travel.



After installation, replace the blade protective cover and re-fasten the hexagon head screw. Make sure that the cutting shaft guard (pos. 5) is in position.

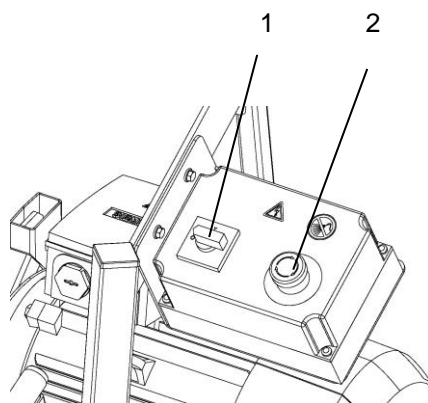
## 5.2 Water supply

With the aid of a GEKA coupling, connect the existing Coupling (Pos. 1) on the right operator side of the machine. Ensure that the ball valve (pos. 2) is closed. (valve lever in 90° position to the flow direction).



## 5.3 Setting and operating elements

1. Star-Delta Switch
2. Emergency stop switch



## 5.4 Power supply

Make sure that the mains voltage corresponds to that on the motor nameplate:

- Input voltage: V / Hz
- Protection: A

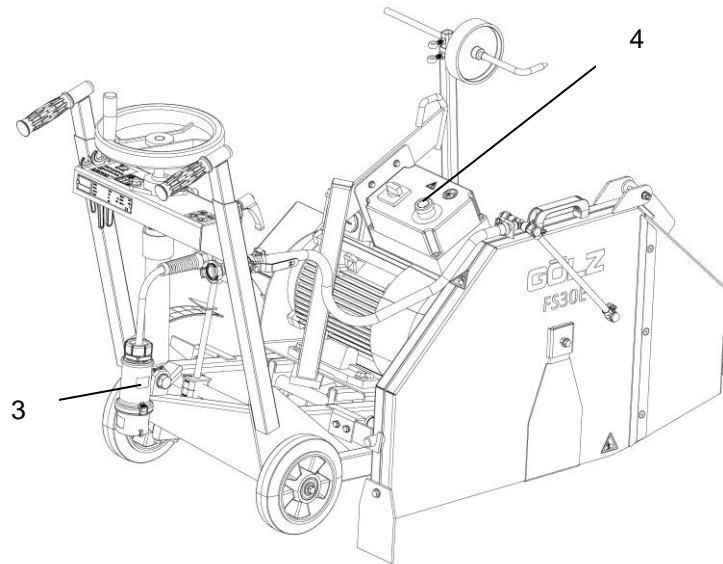
The power supply used must comply with the regulations for construction site power distribution boards (residual current protection circuit which is effective at a nominal residual current of up to max. 30 mA).

Only extension cables with a protective conductor (five-core) and sufficient cable cross-section (min. 4 mm<sup>2</sup>) may be used. Cable reels must always be unwound completely.


Before connecting the mains plug of the cable to the machine's appliance plug (pos. 3), the emergency stop switch (pos. 4) must be pressed.

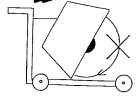
Make sure that the star-delta switch is set to "0" and the main emergency stop switch is set to "Off".

After you have established the power supply to the machine, the emergency stop switch (pos. 4) must be unlocked.



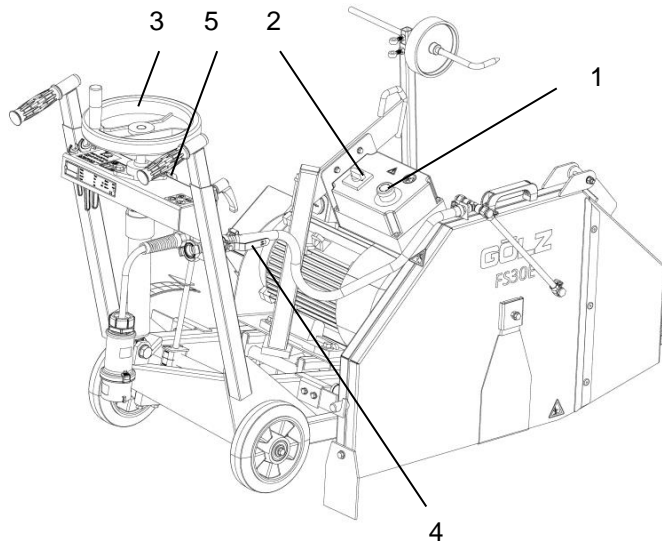
**5.5 Cutting operation**

	<p><b>Danger:</b> If the feed pressure is too high, there is a risk that the machine will lift out at the front! In case of danger switch off the machine immediately by pressing the emergency stop switch!</p>
---	--

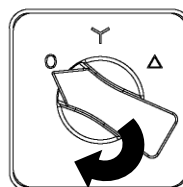
	<p><b>Any moving of the machine between sawing operations must be carried out with the blade not rotating, i.e. with the drive motor stopped!</b></p>
---	---

Before starting the cutting process, the water supply must be established as per chapter 5.2 "Water supply", the blade as per chapter 5.1 "Mounting the blade" and the power supply as per chapter 5.4 "Power supply".

To ensure that the engine starts without problems, before starting the engine, lift the machine using the crank handle (item 3) until the blade does not touch the ground.

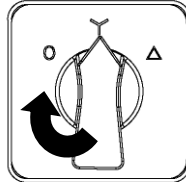


Then set the emergency stop switch (pos. 1) from "Off" to "On". To start the motor, set the star-delta switch (pos. 2) from "0" to "star" and wait until the motor has reached its full speed.



Ensure that the blade rotates in the correct direction. If necessary, reverse the direction of rotation of the drive motor. Set the star-delta switch (pos. 2) back to "0", press the emergency stop switch (pos. 1) and disconnect the mains plug.

Using a suitable screwdriver, turn the phase inverter in the unit plug. Restore the power supply to the machine as described above and repeat the starting procedure. When the motor has reached its full speed and power, the star-delta switch (pos. 2) can be switched from the "star" position to the "delta" position.



Before you lower the machine using the hand crank (pos. 3), open the ball valve (pos. 4). Lower the machine until you have reached the desired cutting depth (see cutting depth sticker). Then pull the locking pin (pos. 5) on the control panel so that it engages in the locking disc to fix the desired cutting depth.

Work with even feed pressure. Too high feed pressure leads to an overload of the motor, there is a risk that the machine will lift out. Too little feed pressure can polish the segments and make them dull.

After the cutting process, lift the machine out again using the hand crank (pos. 3). Stop the water supply, switch the star-delta switch (pos. 2) back to "0".

To transport the machine, change the blade or for maintenance work, also press the emergency stop switch (pos. 1) and set the main emergency stop switch (pos. 1) to "Off".

**6. Maintenance**

**6.1 General**

<b>i</b>	<b>Note: Clean the machine thoroughly after each use. Observe the local environmental protection regulations!</b>
----------	---

For your safety and for trouble-free operation of the machine, proper care and maintenance is essential. Maintenance and repair work, as far as possible, should generally be carried out with the machine stopped and the mains plug removed. For maintenance work that has to be carried out with the machine running, remove the blade before starting work. Electrical work may only be carried out by qualified electricians.

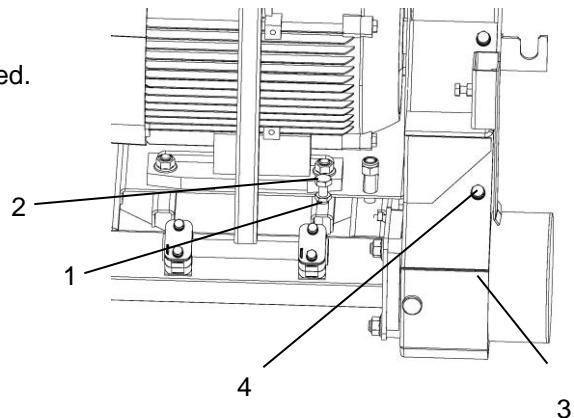
The maintenance work described below must be carried out according to the specified cycles. The wearing parts not subject to specific maintenance intervals must also be regularly checked for wear and tear and, if necessary, adjusted or replaced. For combustion engines, the maintenance work must be carried out in accordance with the separate maintenance instructions of the engine manufacturer.

		Before each commissioning	After end of work	Weekly	Yearly	In case of malfunctions	In case of damage
Whole machine	Visual inspection (condition, tightness)	<b>X</b>				<b>X</b>	<b>X</b>
	Clean up		<b>X</b>				
Flange and Sheet shot	Clean up			<b>X</b>			
V-belts	Control	<b>X</b>		<b>X</b>		<b>X</b>	<b>X</b>
	Change				<b>X</b>		
Water nozzles and supply hoses	Clean up		<b>X</b>			<b>X</b>	
Tools	Control	<b>X</b>				<b>X</b>	<b>X</b>

## 6.2 V-belts

The V-belts and the V-belt drive are manually retensioned.

Loosen the lock nut M12 (pos. 1) and turn the hexagon head screw (pos. 2) clockwise so that you tension the motor and the V-belts. Then tighten the lock nut M12 (pos. 1) again.



For easier replacement of the V-belt, lift the machine slightly using the hand crank. Before you continue working, press the emergency stop switch and pull out the mains plug.

Loosen the lock nut M 12 (pos. 1) and unscrew the hexagon head screw (pos. 2) slightly to remove the tension from the V-belt.

Open the V-belt protective cover (pos. 3) to remove the loosened V-belts from the V-belt pulleys. To do so, loosen the screws (item 4).


Position the new V-belts on the V-belt pulleys and tighten them by turning the hexagon head screw (Pos.2) in the opposite direction until the required V-belt tension is reached. Retighten the lock nut (Pos.1).




Close the V-belt guard again. If the V-belt tension should decrease during operation to the extent that slip between the V-belt and the V-belt pulleys occurs, it is necessary to retighten the V-belts.

## 6.3 Maintenance plan

1. Flange bearing of the cutting shaft: clean and lubricate from time to time
2. Spindle: clean and lubricate from time to time

**7. Fault - Causes - Remedy**

	<b>Attention: In case of malfunctions, stop the machine immediately and inform the supervisor!</b>
---	--


Fault	Cause	Remedy		
<b>Motor</b>				
<b>Motor does not run</b>	Power plug not properly connected	Check mains plug for correct connection		
	Fuse on the site distribution board or the motor protection has tripped	Check fuse		
	Error in the electrical installation	Have electrical installation checked by a qualified electrician		
<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;"></td> <td><b>Note: For further troubleshooting of the motor please refer to the enclosed operating instructions of the motor manufacturer!</b></td> </tr> </table>				<b>Note: For further troubleshooting of the motor please refer to the enclosed operating instructions of the motor manufacturer!</b>
	<b>Note: For further troubleshooting of the motor please refer to the enclosed operating instructions of the motor manufacturer!</b>			
<b>Cutting depth adjustment</b>				
<b>Machine can neither be lowered nor lifted</b>	Chassis or spindle are stiff	Check trolley, adjust if necessary, clean spindle		
<b>Cutting</b>				
<b>Machine ascends</b>	Blade blunt	Use shafts or softer blades		
	Feed pressure too high	Reduce feed pressure		
<b>Uneven wear of the blade</b>	Centring on the cutting flange damaged	Replace cutting flange		
	Cutting shaft damaged	Replace cutting shaft		
	Cutting shaft bearings loose or damaged	Retighten screws, replace bearing if necessary		
<b>Blade jammed in the cut</b>	No free cut (lateral segment wear)	Use new blade		
	Deformed blade core	Use new blade, drill out if necessary		
<b>High segment wear</b>	Water supply too low	Remove kinks in the hose system		
	Incorrect blade	Use another type of blade		
	Feed pressure selected too high	Reduce feed pressure		
	Cut in loose underground	Reduce depth of cut		
<b>Poor cutting performance</b>	Slipping V-belts (slip)	Tensioning		
	Blade blunt	Sharpen or use new ones		

**8. Spare parts list**


**8.1 Use of the spare parts list**

The spare parts list is not an assembly or disassembly instruction. This spare parts list serves exclusively to find spare parts quickly and easily which can be ordered from the sales offices, see chapter 8.1.3 "Sales offices".


**8.1.1 Safety regulation**

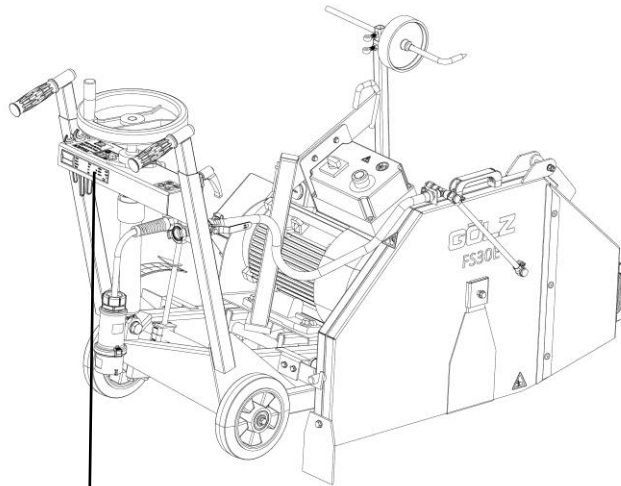
	<b>Danger: Mounting or dismounting of modules can cause risks which are not mentioned in this spare parts list!</b>
---	---


It is not permitted to use this spare parts list for assembly or disassembly purposes. For assembly and disassembly work, only the corresponding descriptions in the operating instructions must be followed.




	<b>Danger: Failure to observe this instruction can lead to injuries which, in the worst case, could also result in death!</b>
---	---

**8.1.2 Order details**

	<b>Note: In order to avoid wrong deliveries, the details in the order should be checked for correctness and completeness before dispatch! Specify delivery address completely!</b>
---	--



 GÖLZ GmbH Dampferstraße 51 53940 Hülshof / Germany Tel.: +49 2482 120 	Type: <input type="text"/>	Weight: <input type="text"/>	Bladediameter: <input type="text"/>
	Ser.No.: <input type="text"/>	kW: <input type="text"/>	Arbor hole: <input type="text"/>
	V/Hz/A: <input type="text"/>	Phase: <input type="text"/>	l/min: <input type="text"/>
	Year: <input type="text"/>	IP: <input type="text"/>	

		
<b>So bekommen Sie schnell und richtig Ihr Ersatzteil</b>	<b>Always indicate</b>	<b>Pour obtenir rapidement les pièces de rechange indiquer</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maschinentyp gemäß Typenschild</li> <li>• Baujahr gemäß Typenschild</li> <li>• Artikelnummer gemäß Ersatzteilliste</li> <li>• Maschinenummer gemäß Typenschild</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• machine type according to nameplate</li> <li>• year of manufacture according to nameplate</li> <li>• order number according to spare part list</li> <li>• serial number according to nameplate</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• type de la machine conforme de plaque d'identification</li> <li>• Année de construction selon plaque d'identification</li> <li>• Numéro de l'article selon la liste des pièces de rechange</li> <li>• numéro de la machine conforme de plaque d'identification</li> </ul>
Für Bestellungen, Fragen und Informationen wenden Sie sich bitte an die zuständigen Stellen.	For orders, questions and information, please contact the competent departments.	Pour les commandes, questions et informations, veuillez-vous adresser aux points de ventes correspondants.

**8.1.3 Sales offices**

<p><b>Deutschland – Germany - Allemagne</b>                      GÖLZ® GmbH                      Dommersbach 51                      53940 Hellenthal                      Tel: +49 (0)2482-120                      Fax: +49 (0)2482-12135                      E-mail: info@goelz.de / Internet: www.goelz.de</p>	<p><b>Frankreich - France - France</b>                      GÖLZ® S.A.S.                      1, rue de la Mairie                      F-67370 Berstett                      Tel: +33 (0)3.88.59.43.00                      Fax: +33 (0)3.88.59.47.77                      E-mail: info@golz.fr / Internet: www.golz.fr</p>
<p><b>Österreich - Austria - Autriche</b>                      GÖLZ® Ges.m.b.H                      Münchner Bundesstraße 144                      A-5020 Salzburg                      Tel: +43 (0) 662 - 43 81 75                      Fax: +43 (0) 662 - 43 07 34                      E-mail: info@goelz.at / Internet: www.goelz.at</p>	<p><b>Grossbritannien - Great Britain - Grande-Bretagne</b>                      GÖLZ® (UK) Ltd.                      Unit A5, Springhead, Enterprise Park                      Northfleet                      Kent DA11 8HB                      Tel: +44 1 474321679                      Fax: +44 1 474321477                      E-mail: info@goelz.co.uk / Internet: www.goelz.co.uk</p>
<p><b>Australien - Australia - Australie</b>                      GOLZ® Pty Ltd.                      44 Stanley Street                      Peakhurst, NSW 2210                      Tel: +61 (0) 2 9534 5599                      Fax: +61 (0) 2 9534 5588                      E-mail: info@golz.com.au / Internet: www.golz.com.au</p>	<p><b>Benelux</b>                      GÖLZ® Benelux                      Eupener Straße 61                      4731 Raeren-Eynatten                      Tel: +32 (0) 47 54 71 799                      Fax: +32 (0) 13 78 33 28                      E-mail: benelux@goelz.de / Internet: www.goelz-online.com</p>
<p><b>USA</b>                      GOLZ® L.L.C.                      5860 East Osage Ridge Lane                      Columbia MO 65203-6018                      Tel: +1 573 474 4961                      E-mail: info@golzusa.com                      Internet: www.goelz-online.com</p>	

## 8.2 Wear parts

### **Wear parts for the machines mentioned in the operating instructions, such as core drills, floor cutters, wall saws and circular table saws**

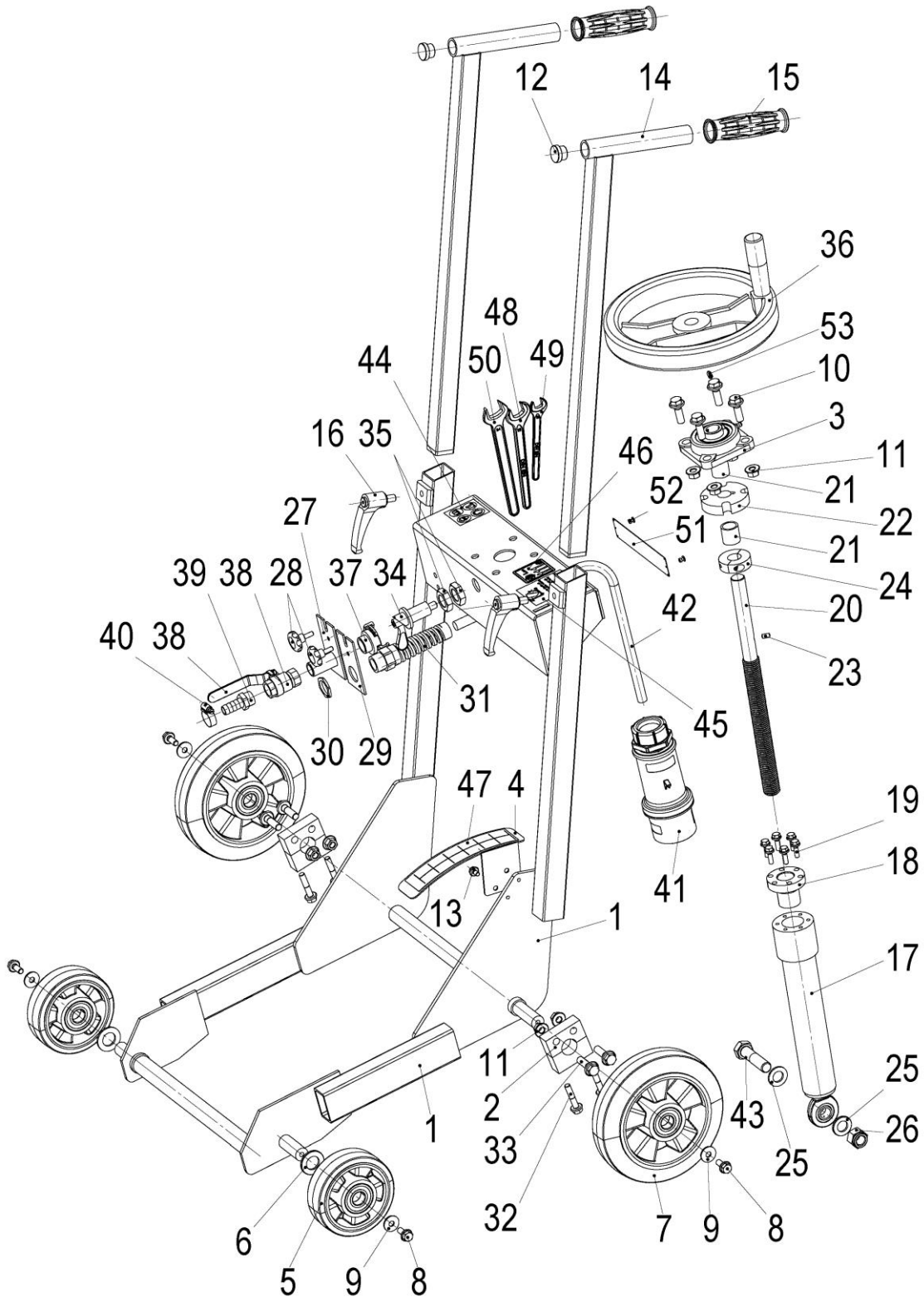
Wear parts are parts which are subject to operational wear when the machines are used as intended. The wear time cannot be defined uniformly, it varies according to the intensity of use. The wearing parts are to be maintained, adjusted and, if necessary, replaced in accordance with the manufacturer's operating instructions. Operational wear and tear does not give rise to claims for defects.

- Feed and drive elements such as racks, gear wheels, pinions, spindles, spindle nuts, spindle bearings, ropes, chains, sprockets, belts
- Seals, cables, hoses, sleeves, plugs, couplings and switches for pneumatics, hydraulics, water, electricity, fuel
- Guide elements such as guide rails, guide bushes, guide rails, rollers, bearings, anti-skid pads
- Clamping elements of quick disconnect systems
- Flush head gaskets
- Plain and rolling bearings that do not run in an oil bath
- Shaft sealing rings and sealing elements
- Friction and overload clutches, brake devices
- carbon brushes, collectors
- Easy release rings
- Control potentiometer and manual switching elements
- Fuses and lights
- auxiliary materials and supplies
- Fastening elements such as dowels, anchors and screws
- Bowden cables
- Slats
- Membranes
- Spark plugs, glow plugs
- Parts of the reversing starter such as the starting rope, starting latch, starting roller, starting spring
- Sealing brushes, sealing rubber, splash guard
- Filters of all kinds
- Drive, deflection rollers and bandages
- Cable impact protection elements
- Running and driving wheels
- Water pumps
- Cut material transport rollers
- Drilling, separating and cutting tools
- Energy Storage

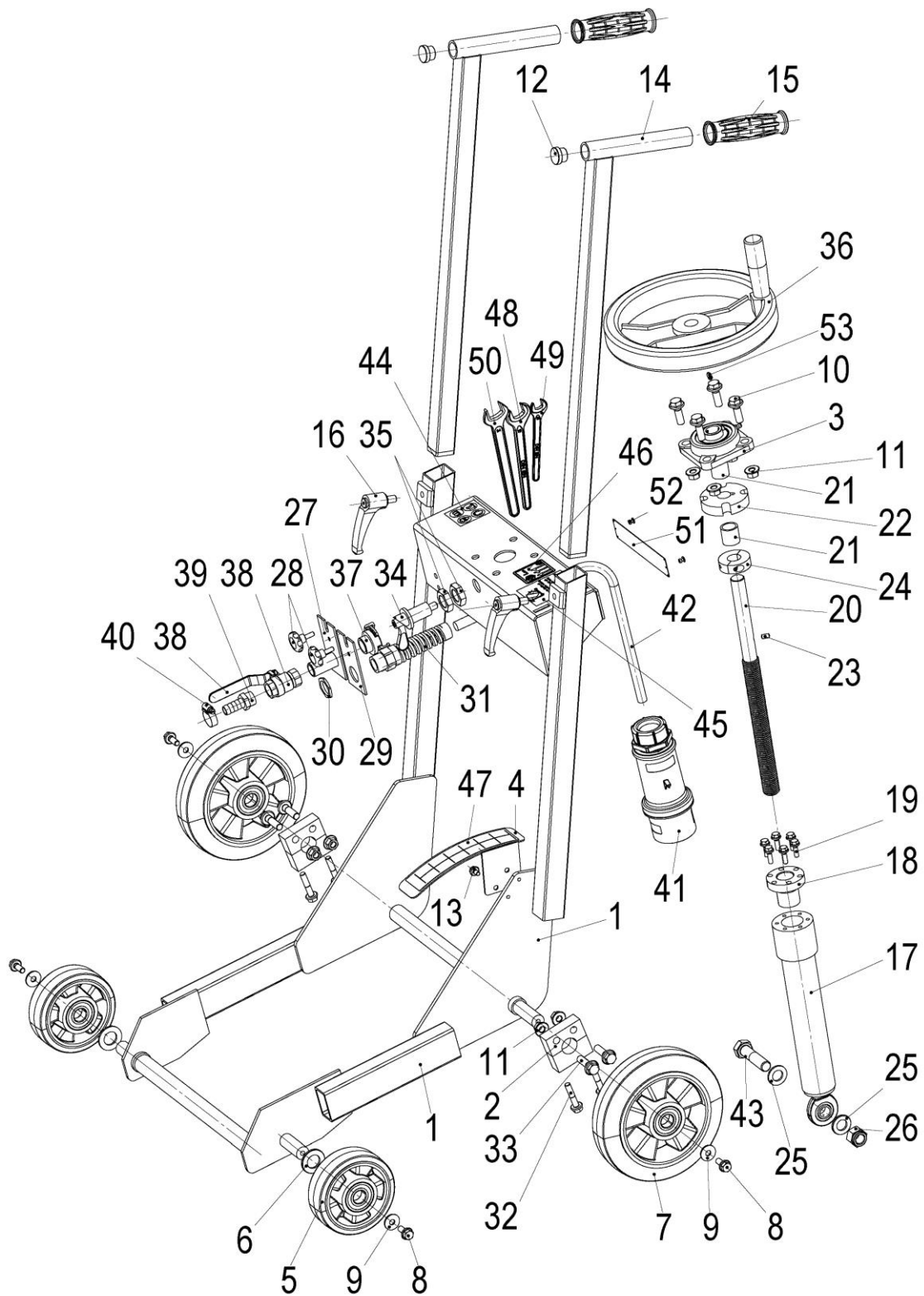
**Wearing parts are shaded grey in the spare parts list!**

**9. Exploded views and spare parts lists**

**9.1 Control panel / Chassis**

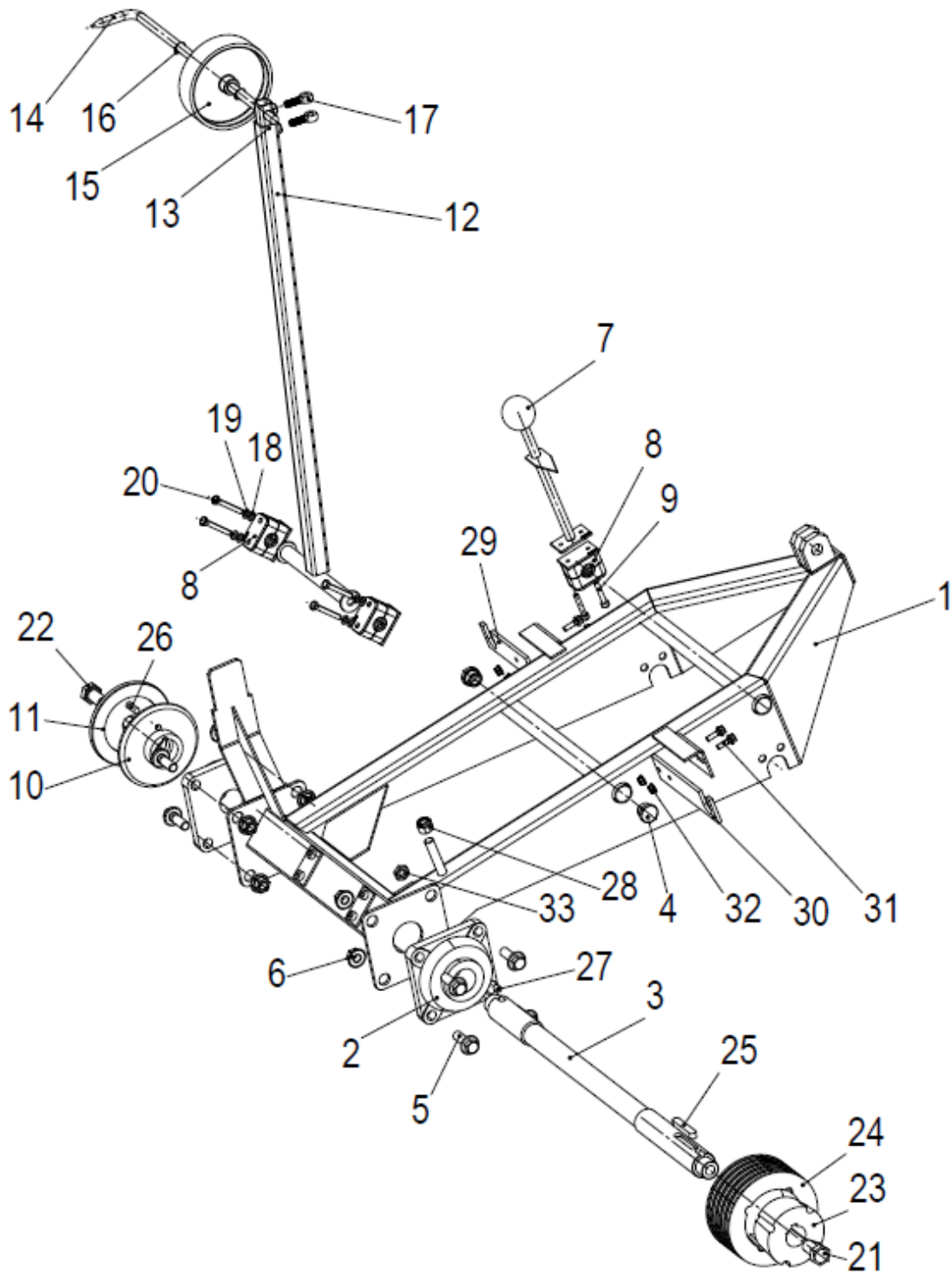


Pos.	K-Art.-Nr.	Art.-Nr.	Qty.	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Désignation
1	6001621	0282 030 9003	1			Fahrwerk, kpl.	Undercarriage	Chariot
2	6001619	0282 030 9006	2			Messinglager zweiteilig	Slide bearing Two-part	Palier lisse En deux parties
3	6001607	0282 030 9053	1		UCF 204	Flanschlager	Flange bearing	Roulement avec flasque
4	6001554	0282 030 9015	1			Skalenträger	Scale acceptance	Logement gamme
5	6001645	0282 030 9066	2		Ø125	Rad	Wheel	Roue
6	5000346	0285 300 0090	2	DIN EN ISO 7090	B23	Scheibe	Washer	Rondelle
7	6001646	0282 030 9067	2		Ø200	Rad	Wheel	Roue
8	6001198	0295 018 1012	4		M8x20	Sperrzahn- schraube	Locking tooth screw	Vis à dents de blocage
9	5001256	0298 900 0008	4	DIN EN ISO 7093	A8,4	Scheibe	Washer	Rondelle
10	6001749	0295 018 1020	4		M10x30	Sperrzahn- schraube	Locking tooth screw	Vis à dents de blocage
11	6001224	0295 018 1026	8		M10	Sperrzahnmutter	selflocking nut with serrated bearing	Ecrou à cliquet
12	5002507	0295 100 0141	2		Ø25	Stopfen	Stopper	Stopper
13	6001733	0295 018 1003	2		M6x10	Sperrzahn- schraube	Locking tooth screw	Vis à dents de blocage
14	6001538	0282 030 9014	2			Griffstange	Connecting rod	Jambe de force
15	5001372	0285 300 0044	2			Griff	Handle	Poignée
16	5005795	0282 241 0095	2		M10x16	Klemmhebel	Clamp lever	Levier de serrage
17	6001609	0282 030 9009	1			Aufnahme Spindelmutter	Support	Levé
18	6001605	0282 030 9050	1			Flanschmutter	Trapezoid nut	Écrou de filet acmé
19	6001737	0295 018 1007	6		M6x20	Sperrzahn- schraube	Locking tooth screw	Vis à dents de blocage
20	6001631	0282 030 9010	1			Spindel Höhenverstellung	Shaft	Fuseau
21	6001632	0282 030 9031	2			Buchse für Spindel	Bushing	Douille
22	5005392	0282 241 0008	1			Rastscheibe	Locking disc	Rondelle d'arrêt
23	6001668	0282 030 9070	1			Zylinderstift	Dowel pin	Goupille cylindrique
24	6001656	0282 023 9024	1			Stellring	Set collar	Collier fixe
25	5000345	0282 250 0023	2	DIN EN ISO 7090	B17	Scheibe	Washer	Rondelle
26	5000859	0282 450 0156	1	DIN EN ISO 7040	M16	Sicherungsmutter	Nut	Écrou
27	6001542	0282 030 9005	1			Zugentlastung Schlauch	Strain relief	Décharge de traction
28	5007363	0282 175 6121	2			Sterngriffschraube	Star grip screw	Vis de poignée- étoile
29	6001532	0282 030 9025	1			Zugentlastung	Strain relief	Décharge de traction
30	5000090	0298 100 0029	1		M25x1,5	Gegenmutter	Nut	Écrou
31	5000244	0283 400 0040	1		M25x1,5	Biegeschutz	Bending protection	Protection contre la flexion
32	6001745	0295 018 1016			M8x40	Sperrzahn- schraube	Locking tooth screw	Vis à dents de blocage
33	6001750	0295 018 1021			M10x35	Sperrzahn- schraube	Locking tooth screw	Vis à dents de blocage



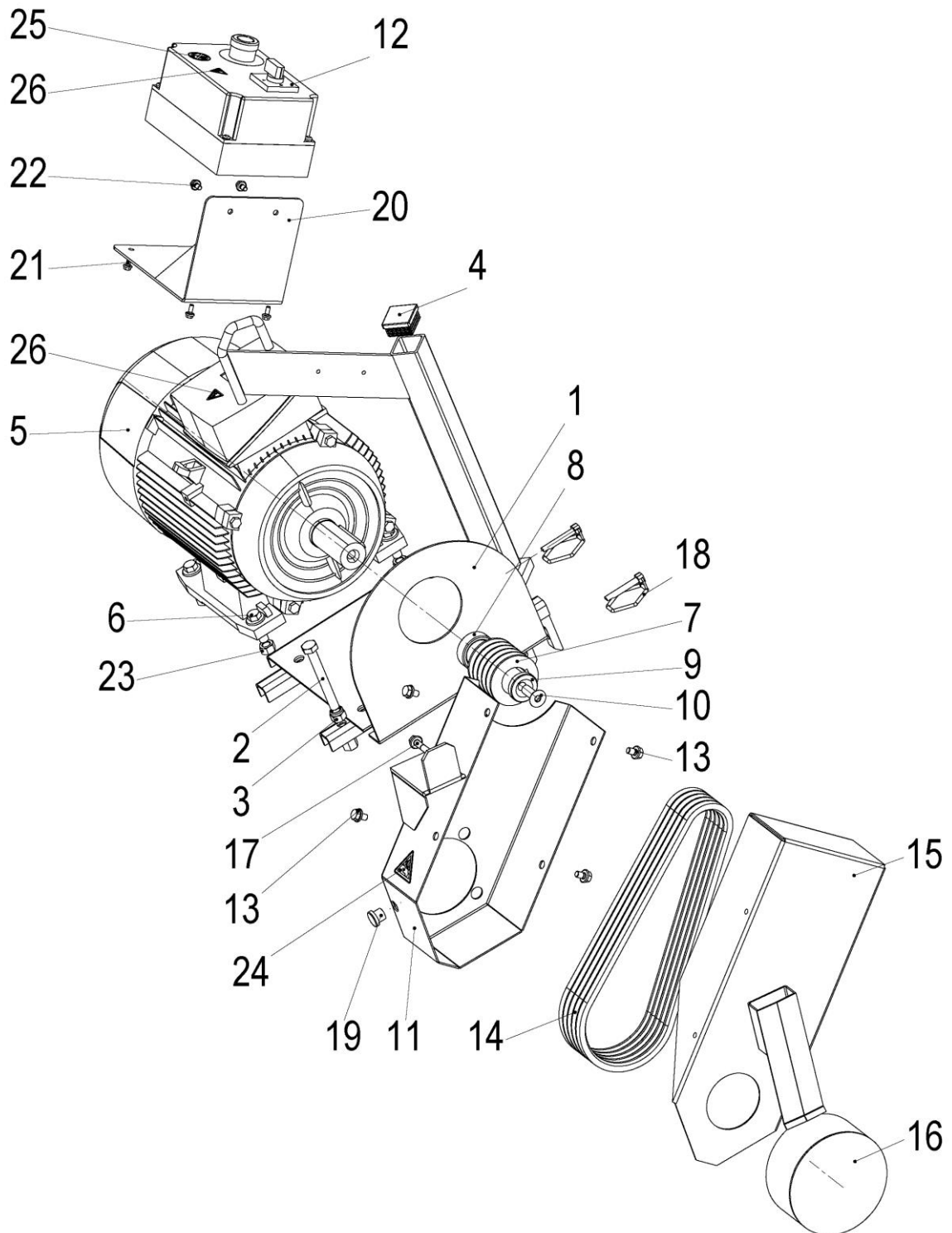
Pos.	K-Art.-Nr.	Art.-Nr.	Qty.	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Désignation
34	5001491	0295 230 0013	1			Federriegel	Locking bar	Boulon d'arrêt
35	5000403	0295 230 0032	2	DIN EN ISO 8675	M20x1,5	Mutter	Nut	Écrou
36	6001660	0282 030 9052	1			Handrad	Hand wheel	Volant
37	5002483	0282 150 0032	1		G1/2"A	GEKA-Kupplung	GEKA-coupler	GEKA-Accouplement
38	5001366	0282 150 0047	1		½"l	Kugelhahn	Ball valve	Robinet à tournant sphérique
39	5001345	0282 150 0031	1		R½" AxØ13	Schlauchtülle	Hose clip	Embout à olive
40	5002110	0282 250 0112	1		Ø16-Ø25	Schlauchschelle	Clamp	Étrier
41	5008578	0282 040 9051	1		32A/400V	Phasenwender	Plug	Prise mâle
42	6001661		1		4x4mm²	Kabel	Motor lead	Câble du Moteur
43	5000683	0267 112 5103	1	DIN EN ISO 4014	M16x65	Schraube	Screw	Vis
44	5000217	0295 899 0033	1		Sicherheitspiktogramm	Aufkleber	Sticker	Autocollant
45	5002528	0295 899 0273	1		Umplatzieren verboten	Aufkleber	Sticker	Autocollant
46	5003531	0295 899 0228	1		LWA 111 dB	Aufkleber	Sticker	Autocollant
47	6001774	0282 030 9088	1		Schnitttiefenscala	Aufkleber	Sticker	Autocollant
48	5005645	0295 000 2048	1		SW19	Maulschlüssel	Wrench	Clé à fourche
49	5005644	0295 000 2036	1		SW13	Maulschlüssel	Wrench	Clé à fourche
50	6001404	0295 000 2043	1		SW24	Maulschlüssel	Wrench	Clé à fourche
51	6001004	0289 400 9999	1			Typenschild	Type plate	Plaque d'identification
52	5001987	0298 100 0022	2		Ø3x8 DIN7337	Blindniet	Blind rivet	Rivet aveugle
53	5005290	0285 300 0026	1	DIN EN ISO 4028	M6x14	Gewindestift	Grub screw	Vis sans fin

9.2 Chassis / cutting shaft



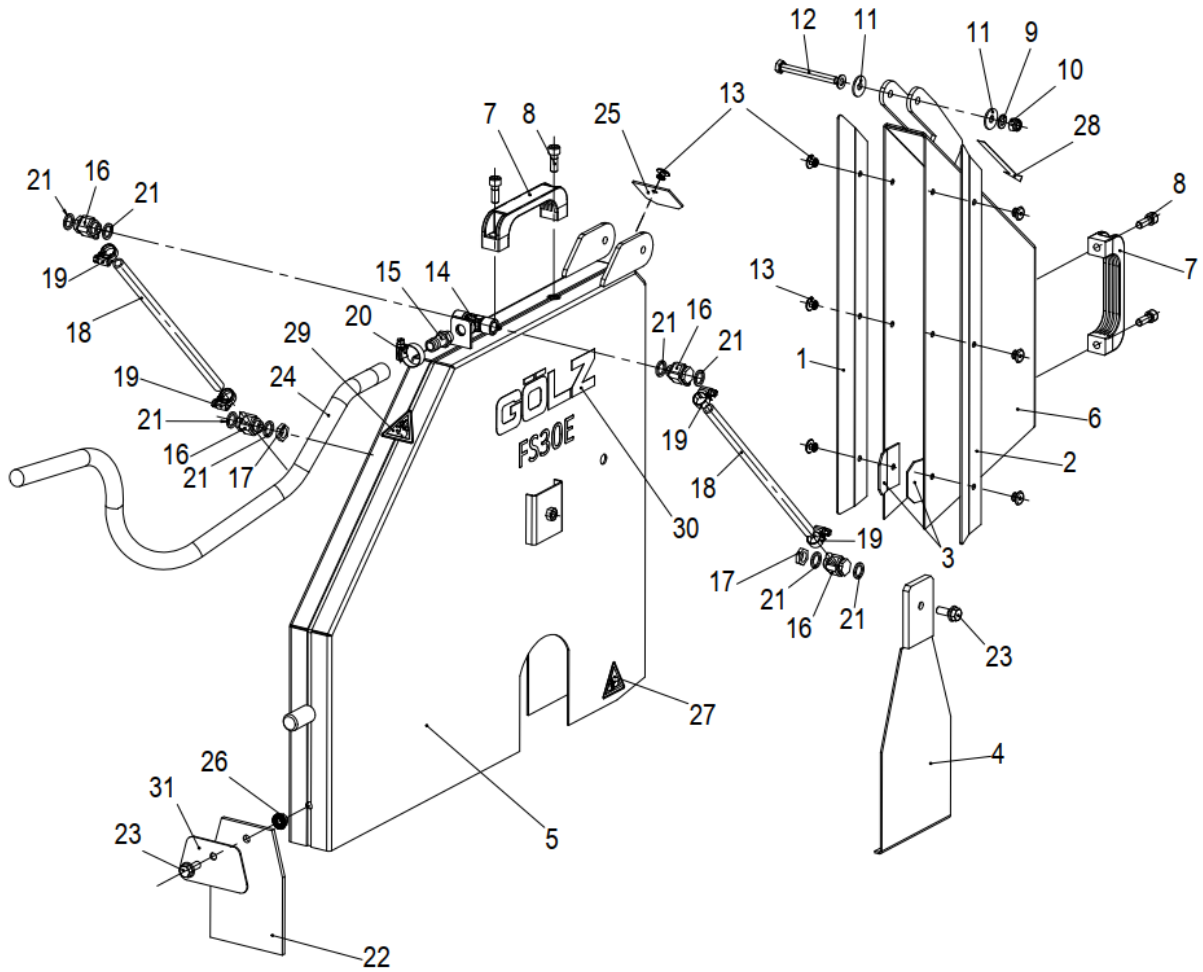
Pos.	K-Art.-Nr.	Art.-Nr.	Qty.	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Désignation
1	6001595	0282 030 9004	1			Chassis	Chassis	Châssis
2	6001606	0282 030 9054	2		UCF207	Flanschlager	Flange bearing	Roulement avec flasque
3	6001528	0282 030 9019	1			Schneidwelle	Blade shaft	Arbre de coupe
4	5002507	0295 100 0141	2		Ø25	Stopfen	Stopper	Stopper
5	6001763	0295 018 1028	8		M12x35	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Vis à dents de blocage
6	6001475	0295 018 1027	7	DIN6923	M12	Mutter	Nut	Écrou
7	6001557	0282 030 9016	1			Tiefenanzeiger	Depth indicator	Indicateur de profondeur
8	5001163	0282 250 0649	3		Ø20	Befestigungsschelle	Clamp	Étrier
9	5000556	0295 000 0751	2	DIN EN ISO 4762	M6x35	Schraube	Screw	Vis
10	6001529	0282 030 9020	1			Schneidflansch innen	Inner flange	Flasque de fixation intérieure
11	6001551	0282 030 9021	1			Außenflansch	Outer flange	Flasque de fixation extérieure
12	5001408	0282 252 0148	1			Aufnahme Richtungsanzeiger	Indicator acceptance	Levé d'indicateur de direction
13	5000002	0282 252 0107	1			Verlängerung Richtungsanzeiger	Indicator extension	Rallongement d'indicateur de direction
14	5005439	0282 241 0062	1			Richtungspfeil	Indicator extension	Rallongement d'indicateur de direction
15	5001415	0282 250 0777	1		Ø125	Rad	Wheel	Roue
16	5000413	0295 000 0167	2	DIN471	12x1	Sicherungsring	Circlip	Circlip
17	5008779	0284 000 3992	2	DIN444-LB	M8x30	Augenschraube	Screw	Vis
18	5000353	9291 021 0140	4	DIN EN ISO 7089	A6,4	Scheibe	Washer	Rondelle
19	5000367	0295 000 0174	4	DIN 127	B6	Federring	Spring washer	Rondelle-ressort
20	5000717	0281 045 0092	4	DIN EN ISO 4017	M6x45	Schraube	Screw	Vis
21	5000156	0282 240 0040	1	DIN EN ISO 8676	M16x1,5 x30	Schraube	Screw	Vis
22	5000160	0282 240 0042	1	DIN EN ISO 8676	M16x1,5 x30LH	Schraube	Screw	Vis
23	5003767	0282 201 0016	1		TL2517 D30	TaperLock Buchse	Taper Lock bushing	TaperLock Buchse
24	6001665	0282 030 9051	1		SPZ-5-132DW 2517	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à gorge
25	5001049	0295 000 0206	1	DIN 6885	10x8x56	Paßfeder	Key	Clavette
26	5000060	0295 000 0653	1	ISO2338	8m6x16	Zylinderstift	Dowel pin	Goupille cylindrique
27	6001667		1	ISO2338	8m6x8	Zylinderstift	Dowel pin	Goupille cylindrique
28	5000858	0285 300 0015	1	DIN EN ISO 7040	M12	Sicherungsmutter	Nut	Écrou
29	6001707	0282 030 9034	1			Schutzhaubenhalter rechts	Protection hood holder right	Capuchon de protection droit
30	6001708	0282 030 9035	1			Schutzhaubenhalter links	Protection hood holder left	Capuchon de protection gauche
31	6001737	0295 018 1007	1		M6x20	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Vis à dents de blocage
32	6001775	0295 018 1025	4		M6	Sperrzahnmutter	selflocking nut with serrated bearing	Ecrou à cliquet
33	5000401	0295 600 1012	1	DIN EN ISO 4035	M12	Mutter	Nut	Écrou

9.3 Motor / V-belt guard



Pos.	K-Art.-Nr.	Art.-Nr.	Qty.	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Désignation
1	6001629	0282 030 9024	1			Motorwippe, kpl.	Motor acceptance	Logement du motor
2	5000756	0282 250 0046	1	DIN EN ISO 4017	M12x100	Schraube	Screw	Vis
3	5000858	0285 300 0015	1	DIN EN ISO 7040	M12	Sicherungsmutter	Nut	Écrou
4	6001727	0281 350 0045	1		40x40x4	Stopfen	Stopper	Stopper
5	6001657	0282 030 9064	1		11kW	E-Motor	Electric motor	Moteur électrique
	6001658	0282 030 9065	1		7,5kW	E-Motor	Electric motor	Moteur électrique
5.1	6001698	0282 030 9030	2		bei 7,5kW Motor	Distanzstück	Spacer	Espaceur
5.2			4	DIN EN ISO 4762	M12x35	Schraube	Screw	Vis
6	6001763	0295 018 1028	4	M12x35	bei 11kW Motor	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Vis à dents de blocage
	6001743	0295 018 1014	4	M8x30	bei 7,5kW Motor	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Vis à dents de blocage
7	6001535	0282 030 9069	1	DW67x5SPZ xD38H7	bei 11kW Motor	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à gorge
	6001534	0282 030 9068	1	DW67x5SPZ xD28H7	bei 7,5kW Motor	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à gorge
8	6001659	0282 030 9026	1		bei 11kW Motor	Buchse Motorwelle	Bushing	Douille
	6001706	0282 030 9022	1		bei 7,5kW Motor	Buchse Motorwelle	Bushing	Douille
9	6001664	0282 030 9061	1		GN6341 Ø12	Scheibe	Washer	Rondelle
10	5000046	0282 300 0117	1	DIN EN ISO 10642	M12x35	Schraube	Screw	Vis
11	6001564	0282 030 9007	1			Keilriemenschutzhaube innen	V-Belt guard	Capot de protection de courroie trapézoïdale
12	6001583	0282 030 9063	1		32A, 11kW	Schalter	Switch	Commutateur
		0282 030 9062	1		16A, 7,5kW	Schalter	Switch	Commutateur
13	6001740	0295 018 1010	4		M8x12	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Vis à dents de blocage
14	5006464	0282 250 0871	5		XPZ Lw887	Keilriemen	V-Belts	Courroie trapézoïdale
15	6001550	0282 030 9008	1			Keilriemenschutzhaube außen	V-Belt guard	Capot de protection de courroie trapézoïdale
16	6001547	0282 030 9012	1			Flanschabdeckung	Flange guard	Capot de protection pour flasque de fixation
17	6001745	0295 018 1016	1		M8x40	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Vis à dents de blocage
18	6001669	0282 030 9059	2			Patentsplint	Splint pin	Goupille fendue
19	6001670	0267 112 5007	1		Ø22	Stopfen	Stopper	Stopper
20	6001701	0282 030 9023	1			Schalterkonsole	Switch console	Changement de console
21	6001731	0295 018 1001	4		M5x12	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Vis à dents de blocage
22	6001733	0295 018 1003	2		M6x10	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Vis à dents de blocage
23	5000793	0295 000 0178	4	DIN EN ISO 4032	M12	Mutter	Nut	Écrou
24	5006438	0295 899 0348	1	Schnittverletzung		Aufkleber	Sticker	Autocollant
25	5006301	0295 899 0345	1	Wasserspritzen		Aufkleber	Sticker	Autocollant
26	5508686	0295 899 0267	2	Spannung		Aufkleber	Sticker	Autocollant

9.4 Protective cover



Pos.	K-Art.-Nr.	Art.-Nr.	Qty.	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Désignation
-	6001585	0282 030 9011			Pos.1-31	Schutzhaube kpl.	Protection hood cpl.	Capuchon de protection cpl.

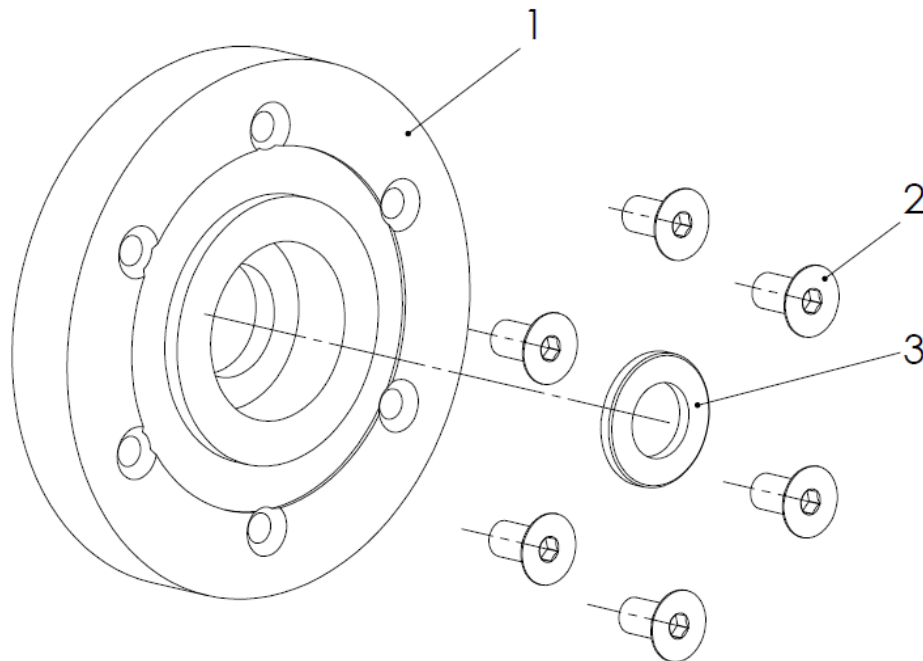
Pos.	K-Art.-Nr.	Art.-Nr.	Qty.	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Désignation
1	6001581		1			Einführblech links außen	Lead-in plate outside left	Plaque de plomb extérieur gauche
2	6001580		1			Einführblech rechts außen	Lead-in plate outside right	Plaque de plomb droit extérieur
3	6001582		2			Einführblech innen	Lead-in plate inside	Plaque de plomb à l'intérieur de
4	6001703	0282 030 9033	1			Flanschabdeckung	Flange guard	Capot de protection pour flasque de fixation
5	6001571		1			Schutzhaube hinten	Cover, back	Carter de protection, derrière
6	6001569		1			Schutzhaube vorne	Cover, front	Carter de protection, à l'avant
7	5000110	0282 250 0775	2			Griff	Handle	Poignée
8	5000566	0295 230 0117	4	DIN EN ISO 4762	M8x22	Schraube	Screw	Vis
9	5000341	0282 250 0006	2	DIN EN ISO 7090	B8,4	Scheibe	Washer	Rondelle
10	5000856	0282 065 0005	1	DIN EN ISO 7040	M8	Sicherungsmutter	Nut	Écrou
11	5001256	0298 900 0008	2	DIN EN ISO 7093	A8,4	Scheibe	Washer	Rondelle
12	5000728	0282 130 0534	1	DIN EN ISO 4017	M8x75	Schraube	Screw	Vis
13	5001248	0298 100 0023	6	DIN 7337	Ø6x10	Blindniet	Blind rivet	Rivet
14	5008716	0295 010 0038	1		I-I G1/4	T-Stück	T-piece	Pièce en T
15	5006621	0295 000 0618	1		G1/4 A Ø13	Schlauchtülle	Hose clip	Embout à olive
16	5008902	0282 040 9071	4		G1/4 6mm	L-Gewindetülle	L threaded nozzle	Buse filetée en L
17	6001651	0282 040 9070	2		G1/4	Gegenmutter	Nut	Écrou
18	6001652		2		Ø8x2	Schlauch	Hose	Tuyau
19	5004750	0295 000 0196	4	DIN 3017	Ø8-12	Schlauchschelle	Clamp	Étrier
20	5002110	0282 250 0112	1		Ø16-Ø25	Schlauchschelle	Clamp	Étrier
21	5000230	0295 000 0066	8		1/4"	Dichtung	Seal	Garniture
22	4002778	0282 130 0029	1			Spritzschutz	Splash guard	Protection contre les éclaboussures
23	6001198	0295 018 1012	3		M8x20	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Vis à dents de blocage
24	6001653		1		Ø13,2x3,3	Schlauch	Hose	Tuyau
25	6001772		1			Einführblech oben	Lead-in plate top	Plaque de plomb ci-dessus
26	5006373	0298 000 0962	1		M8	Sperrzahnmutter	selflocking nut with serrated bearing	Ecrou à cliquet
27	5004666	0295 899 0346	2	Handverletzung		Aufkleber	Sticker	Autocollant
28	5002527	0295 899 0009	1	Pfeil		Aufkleber	Sticker	Autocollant
29	5006438	0295 899 0348	1	Schnittverletzung		Aufkleber	Sticker	Autocollant
30	6001773	0282 030 9087	2	GÖLZ FS30E		Aufkleber	Sticker	Autocollant
31	6002782	0282 030 9092	1			Blech für Spritzschutz	Sheet metal for splash guard	Tôle pour protection contre les éclaboussures



Pos.	K-Art.-Nr.	Art.-Nr.	Qty.	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Désignation
-	6001913	0282 030 9028			Pos.1-22	Schutzhaube kpl.	Protection hood cpl.	Capuchon de protection cpl.

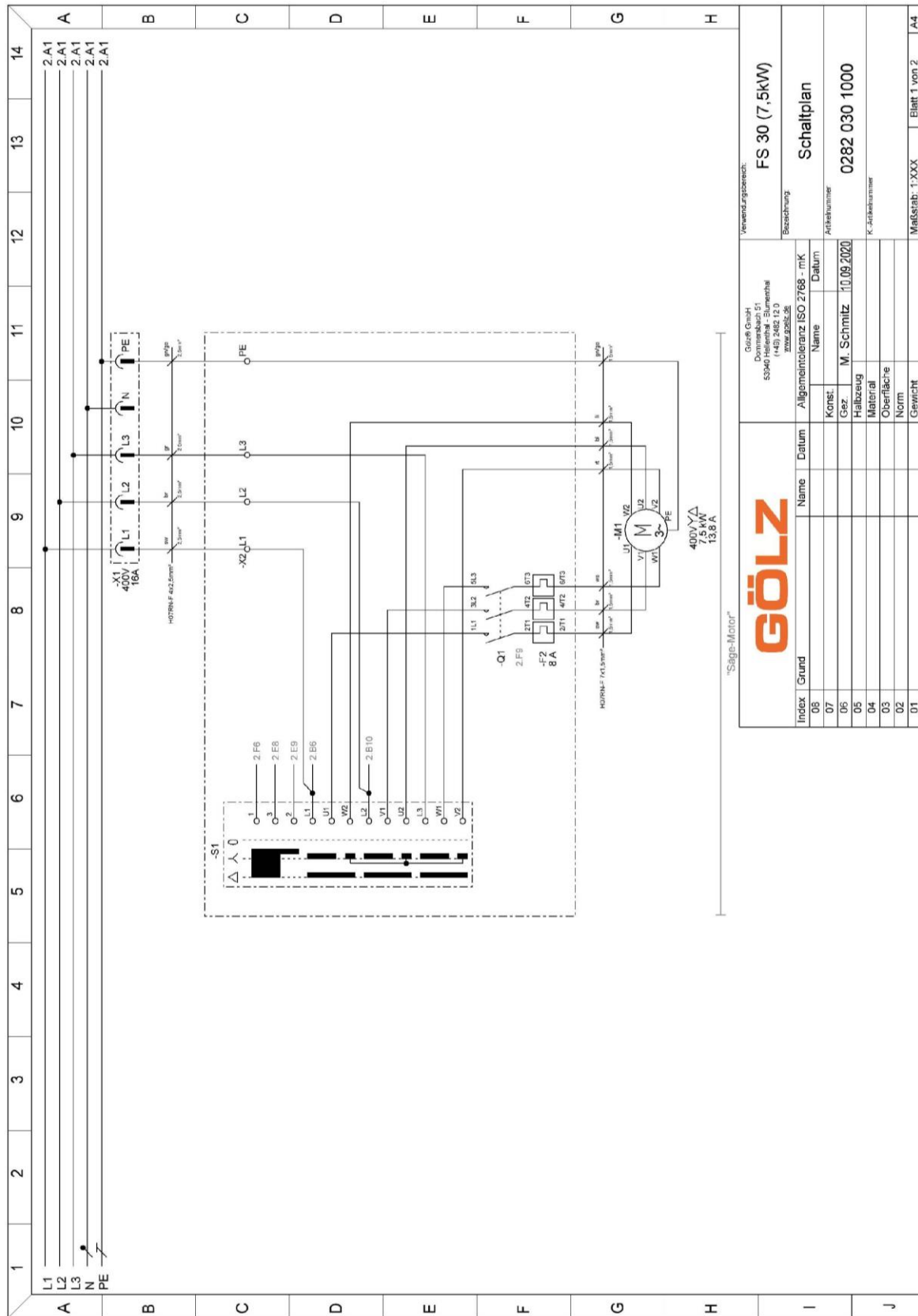
Pos.	K-Art.-Nr.	Art.-Nr.	Qty.	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Désignation
1	6001900		1			Schutzhaube	Cover	Carter de protection
2	6001906		1			Halter	Holder	Support
3	5006373	0298 000 0962	2	DIN EN ISO 1661	M8	Sperrzahnmutter	selflocking nut with serrated bearing	Ecrou à cliquet
4	5001256	0298 900 0008	4	DIN EN ISO 7093	A8,4	Scheibe	Washer	Rondelle
5	6001907		1			Aufnahme	Mounting plate	Plaque de montage
6	6001741	0295 018 1011	2		M8x16	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Vis à dents de blocage
7	6001743	0295 018 1014	1		M8x30	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Vis à dents de blocage
8	6001904		1			Seitenblech aussen	Side plate outside	Plaque latérale extérieure
9	6001914		1			Abdichtbürste	Sealing brush	Brosse d'étanchéité
10	5000096	0288 900 1183	1		G1/4" I-I 90°	Winkel	Angle	Angle
11	5006621	0295 000 0618	1		G1/4" A Ø13	Schlauchtülle	Hose clip	Embout à olive
12	6001542	0282 030 9005	1			Zugentlastung	Strain relief	Décharge de traction
13	5001366	0282 150 0047	1		1/2" I	Kugelhahn	Ball valve	Robinet à tournant sphérique
14	5001341	0282 250 0549	1		R1/2" A	GEKA-Kupplung	GEKA-coupler	GEKA-Accouplement
15	5005203	0282 650 0010	1		R1/2 I xØ13	Schlauchtülle	Hose clip	Embout à olive
16	5004665	0295 010 0052	2		Ø17-20	2-Ohr-Schelle	Clamp	Étrier
17	6001915	0267 112 5068	1		A-I 1/4-1/8	Reduzierung	Reduction	Réduction
18	6001916	0298 100 0106	1		13,2x3,3 x1,5m	Schlauch	Hose	Tuyau
19	5001146	0282 140 0067	18	DIN EN ISO 7049	BZ 3,9x 6,5	Schraube	Screw	Vis
20	5008066	0295 630 0017	11			Blindniet	Blind rivet	Rivet
21	5006438	0295 899 0348	1	Schnittverletzung		Aufkleber	Sticker	Autocollant
22	6001773	0282 030 9087	1	GÖLZ FS30E		Aufkleber	Sticker	Autocollant

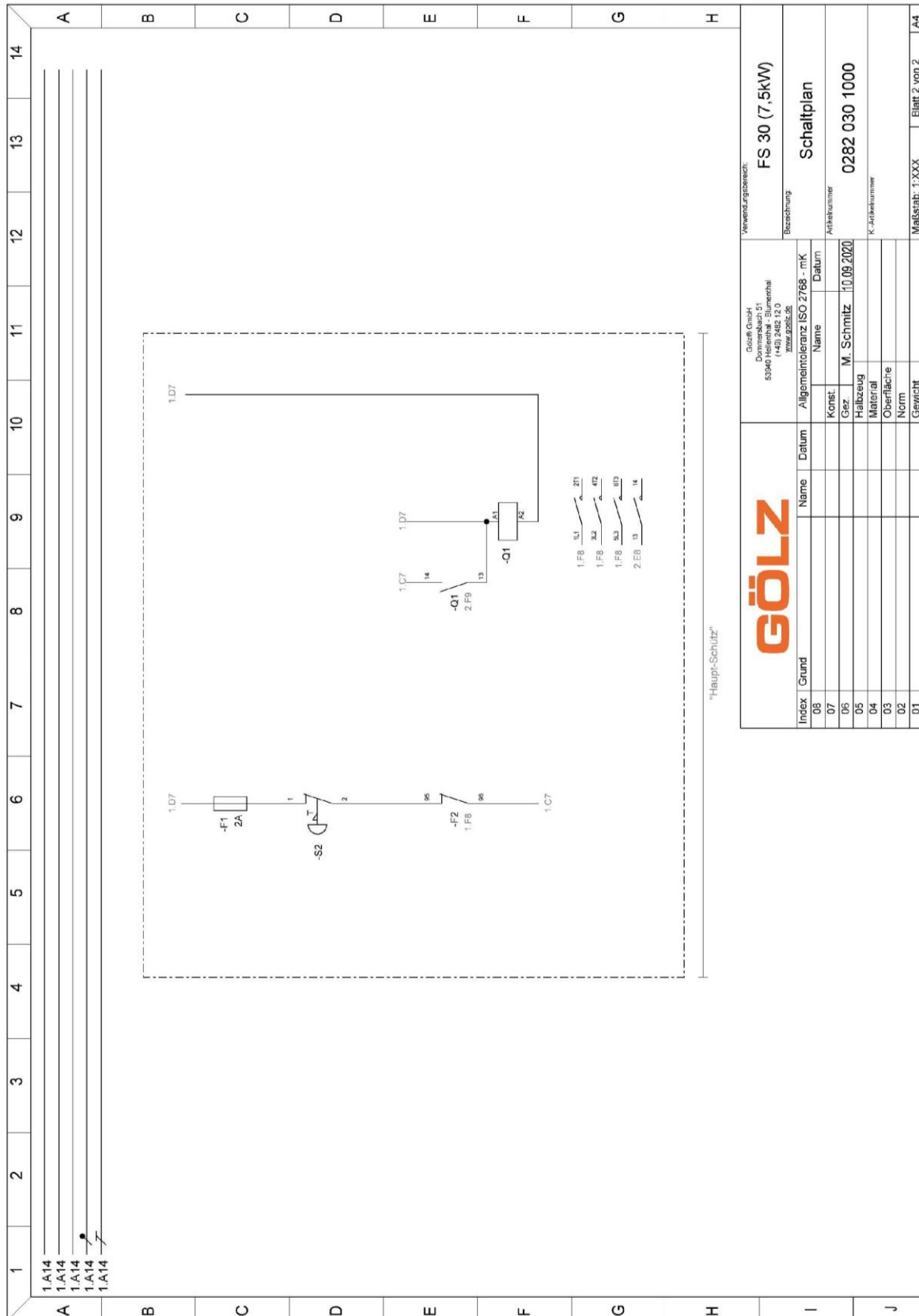
9.6 Optional accessories - flush flange

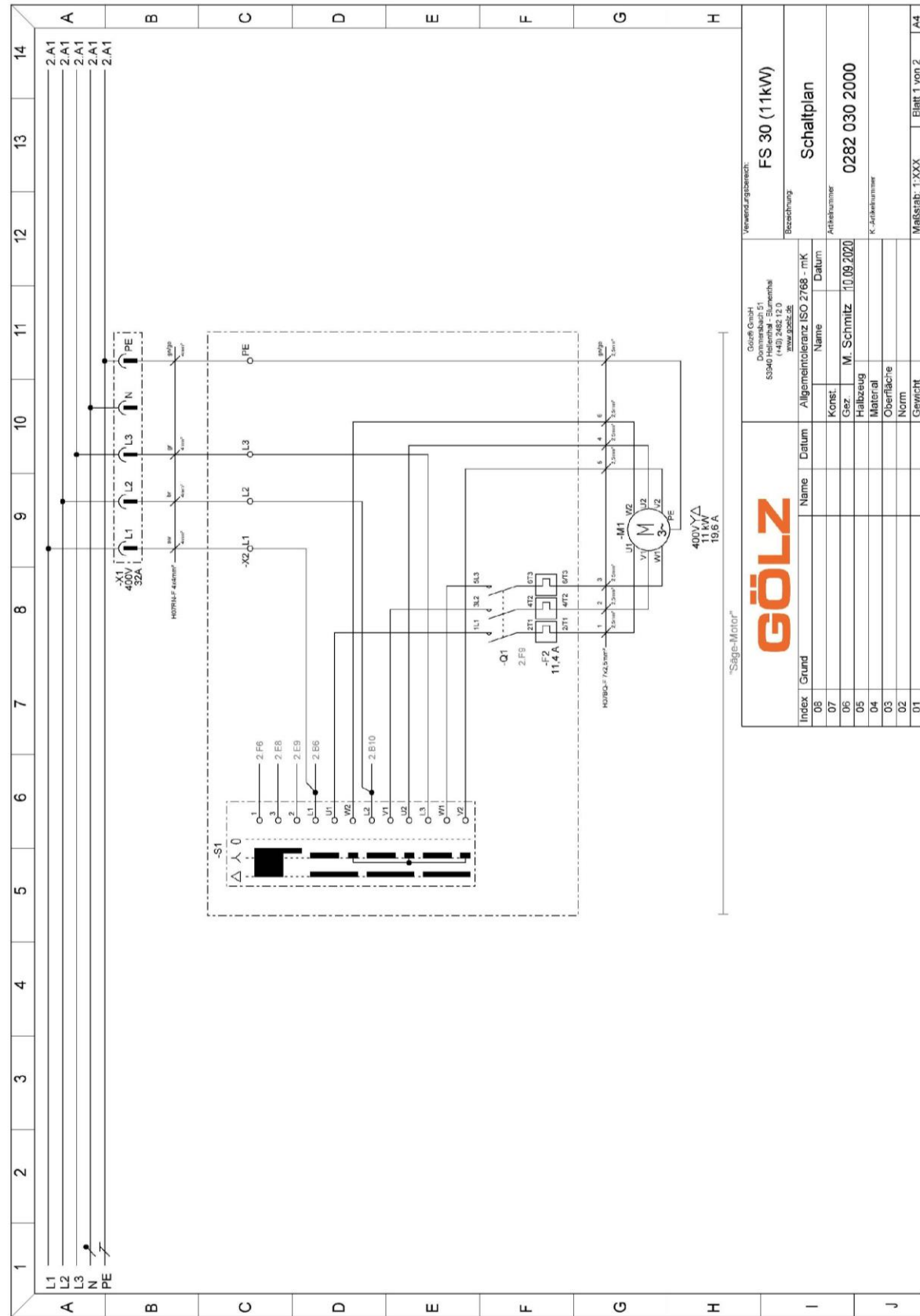


Pos.	K-Art.-Nr.	Art.-Nr.	Qty.	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Désignation
1	6001530	0282 030 9029	1			Bündigflansch	Flush flange	Bride affleurante
2	5000027	0282 250 0004	6	DIN EN ISO 7049	M8x16	Schraube	Screw	Vis
3	5000345	0282 250 0023	1	DIN EN ISO 7090	B17	Scheibe	Washer	Rondelle

## 10. Wiring diagramm







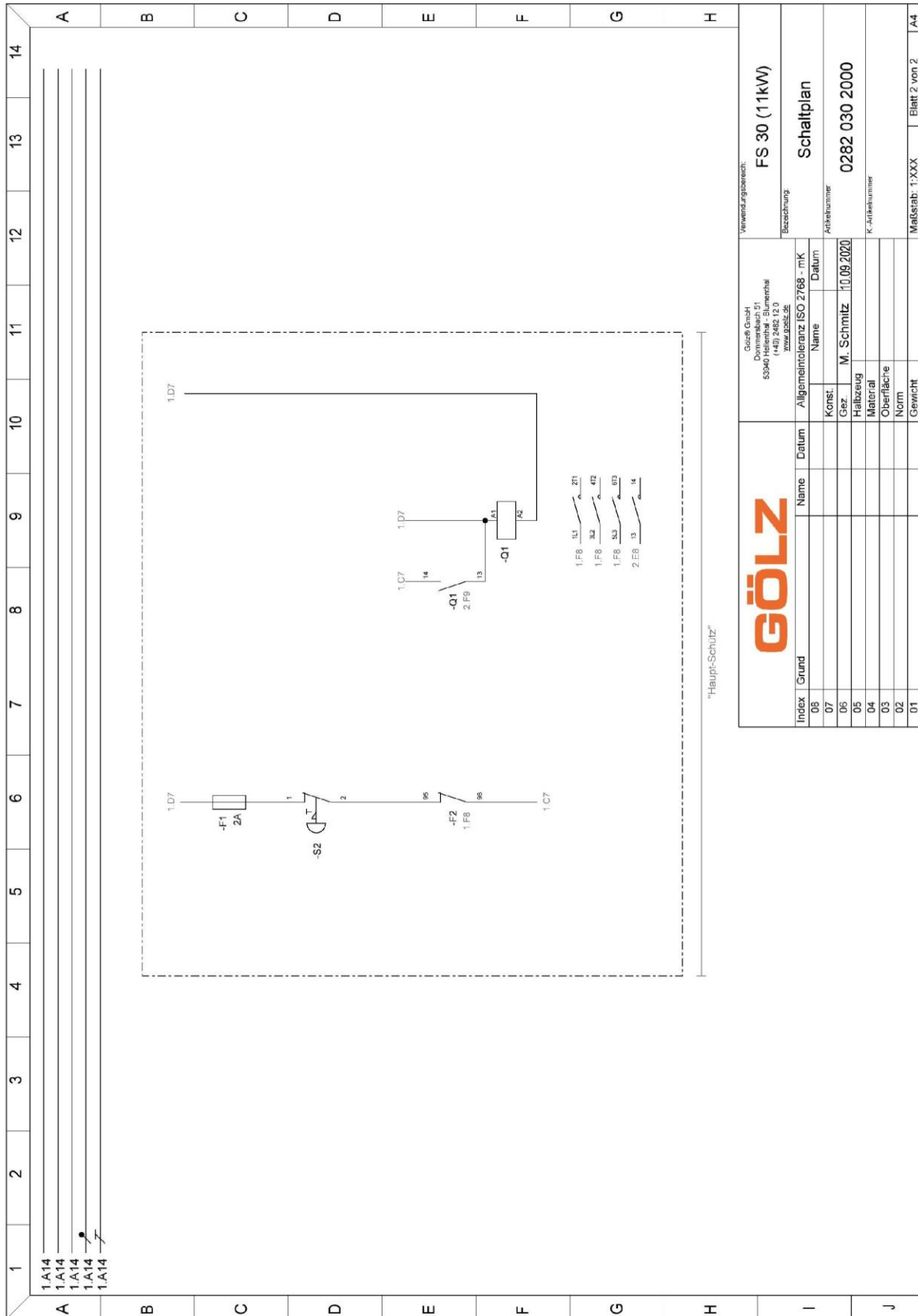
Verwendungsbezeichnung:		FS 30 (11kW)	
Bezeichnung:		Schaltplan	
Index	Grund	Name	Datum
06			
07		Konst.	Datum
06		Gez.	M. Schmitz
05		Halbzeug	10.09.2020
04		Material	
03		Oberfläche	
02		Norm	
01		Gewicht	
Allgemeintoleranz ISO 2768 - mK		Artikelnummer	
K-Teilenummer		0282 030 2000	
Maßstab: 1:XXX		Blatt 1 von 2	



Gözl® GmbH  
 Donnerstraße 51  
 53940 Hellenthal - Surmerthal  
 (Rheinland-Pfalz)  
 www.goelz.de

"Säge-Motor"

400V $\Delta$   
 11,6 A  
 18,6 A



Verwendungsbereich:		FS 30 (11kW)	
Bezeichnung:		Schaltplan	
Gölz GmbH Dümmelsbach 51 53940 Heimbach - Blumenthal Tel: +49 225 240 1000 www.golz.de		Arbeitsnummer	
Allgemeintoleranz ISO 2768 - mK		0282 030 2000	
Name		M. Schmitz	
Datum		10.09.2020	
Konsl.		Halbzeug	
Gez.		Material	
Material		Oberfläche	
Norm		Gewicht	
D1		Blatt 2 von 2	
D2		A4	
D3			
D4			
D5			
D6			
D7			
D8			
D9			
D10			
D11			
D12			
D13			
D14			